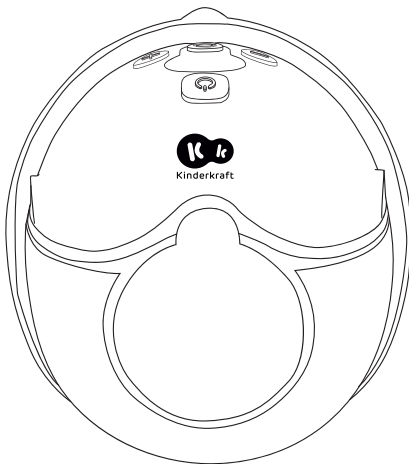




MAMA FLOW USER GUIDE

(AR) مضخة حليب كهربائية

(CS) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MATEŘSKÉHO MLÉKA

(DE) ELEKTRISCHE MILCHPUMPE

(EN) ELECTRIC BREAST PUMP

(ES) SACALESCHES ELÉCTRICO

(FR) TIRE-LAIT ÉLECTRIQUE

(HU) ELEKTROMOS MELLSZÍVÓ

(IT) TIRALATTE ELETTRICO

(NL) ELEKTRISCHE BORSTKOLF

(PL) LAKTATOR ELEKTRYCZNY

(PT) BOMBA TIRA-LEITE ELÉTRICA

(RU) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОЛОКООТСОС

(SK) ELEKTRICKÁ ODSÁVAČKA MLIEKA

(SV) ELEKTRISK BRÖSTPUMP

دليل الاستخدام

NÁVOD K OBSLUZE

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

MANUAL DE USUARIO

GUIDE D'UTILISATION

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ISTRUZIONI PER UTENTE

GEbruiksAANWIJZING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE INSTRUÇÕES

РУКОВОДСТВО ПО

ЭКСПЛУАТАЦИИ

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

ANVÄNDARMANUAL

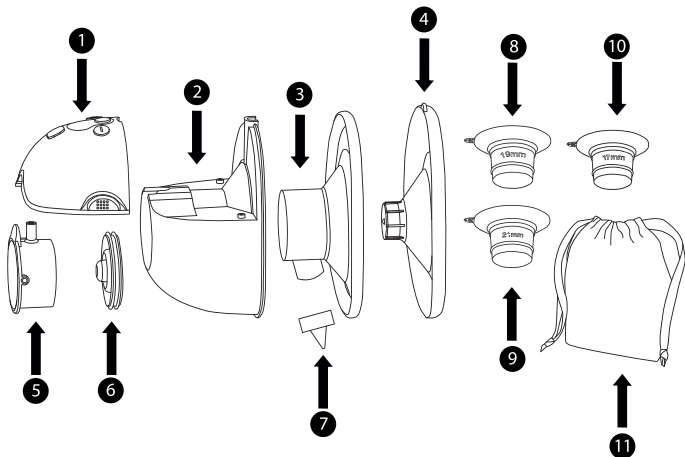


SCAN TO WATCH
THE VIDEO!

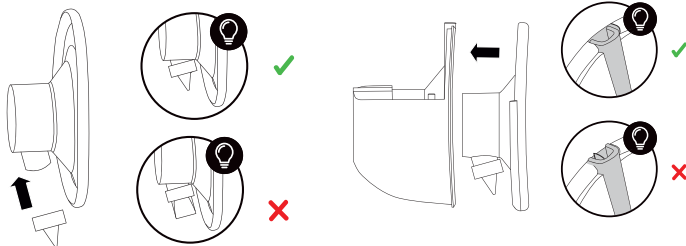
All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR	7
CS	10
DE	14
EN	18
ES	21
FR	25
HU	29
IT	33
NL	36
PL	40
PT	44
RO	47
RU	51
SK	55
SV	59

المنتجات كما تمثيلا بشكل ولا فقط توضيحية لأغراض هي الأشكال. / Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plně zobrazení produktu. / Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. / The illustrations are for illustration only and do not represent the product. / Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. / Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. / Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. / Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. / De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. / Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. / As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. / Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. / Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. / Obrázky slouží jen na ilustraci a nie sú úplným predstavením produktu. / Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten

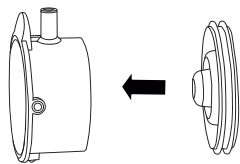


A

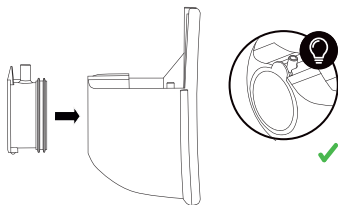


B

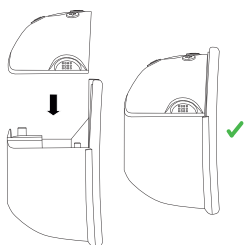
C



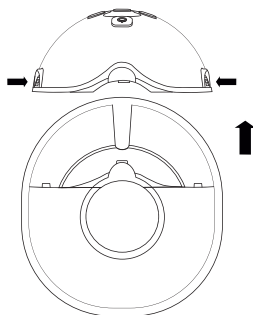
D



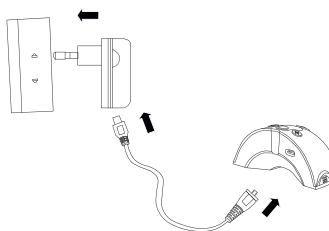
E



F

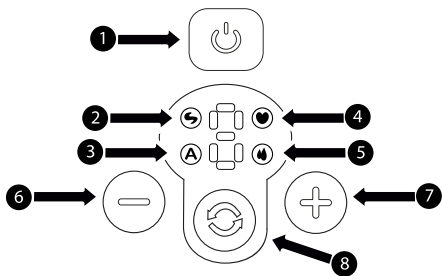


G

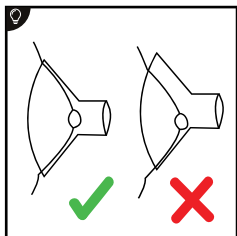


H

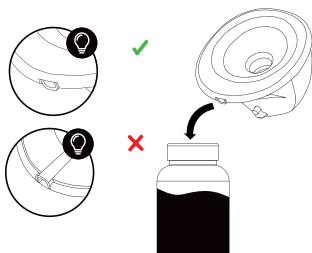




I



J



K

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بسلامة منتجاتنا وجودتها مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

يُرجى قراءة دليل المُستخدم بعناية قبل استخدام الجهاز

تعليمات

هذا الجهاز غير مُصمم ليستخدم من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة، أو ممن يُفقدون إلى الخبرة أو المعرفة، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تلقيهم تعليمات حول استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

C. نوع USB يرجى استخدام مصدر طاقة خارجي فقط بالمواصفات التالية: 5.0 فولت = 1.0 أمبير، بمقبس لا تعرض حزمة البطارية أو الجهاز للتلوث أو لدرجات حرارة مرتفعة جداً.

يُمكن أن تُسبب الأجسام المعدنية قسراً كهربائياً إذا لامست أقطاب البطارية.

يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاشتعال. عند نهاية عمر البطارية، يجب التخلص من الجهاز بطريقة سليمة.

لا تضع الوحدة الرئيسية لمضخة الثدي في الماء أو محاليل أخرى للتنظيف (ولا في جهاز التعقيم).

لا يُمكن استخدام الجهاز أثناء السخن. هذا الجهاز مُخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مُناسب للاستخدام التجاري.

البيانات الفنية:

نطاق درجة الحرارة للتشغيل: 0°م - 40°م

م نطاق درجة الحرارة للتسخن: 20°م - 30°م

1. (الشكل) قائمة الأجزاء:

الكمية	اسم الجزء	رقم البند
1	الوحدة الرئيسية	1
1	مجمع الحليب	2
1	القمع	3
1	الغطاء	4
1	غطاء الغشاء	5
4	الغشاء	6
4	صمام أحادي الاتجاه	7
1	قمع سيليكون 19 مم	8
1	قمع سيليكون 21 مم	9
1	قمع سيليكون 17 مم	10
1	كيس تخزين مضخة الثدي	11

2. التركيب:

B. (الشكل) ضع الصمام أحادي الاتجاه 7 (في القمع) 3 (مع الانتباه إلى اتجاهه. تأكد من إدخاله بالكامل وفي الاتجاه الصحيح

أدخل القمع 3 (في مجمع الحليب) 2، وتحقق من أن الفتحة العلوية للقمع متجهة نحو مخرج الحليب

C. (الشكل) تأكد من إحكام القمع حول المجمع تماماً، وإلا قد يحدث تسريب

D. (الشكل) أدخل الغشاء 6 (غطاء الغشاء 5)

E. (الشكل) أدخل غطاء الغشاء 5 (في مجمع الحليب) 2 (واضعه حتى النهاية. يجب أن تكون أنبوبة الغطاء داخل مجرى المجمع

F. (الشكل) بعد ذلك، ثبت الوحدة الرئيسية 1 (على مجمع الحليب) 2 (في الاتجاه الصحيح

3. شحن المضخة:

G) الشكل) أزل الوحدة الرئيسية 1) باستخدام إصبعين من الجانبين، وافصلها عن مجمع الحليب 2) بمنفذ الشحن في أعلى يمين الوحدة الرئيسية، ثم وصل محول الطاقة 5 فولت، 1 أمبير (بمقبس الكهرباء لبدء الشحن USB Type-C وصل كابل H) الشكل).
يبقى العرض قيد التشغيل أثناء الشحن، ثم يدخل الجهاز في وضع السكون عند اكتمال الشحن عند فصل المحول، يتم إيقاف تشغيل الجهاز.

وصف مؤشر الشحن

اضغط زر التشغيل مرة واحدة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز للتحقق من مستوى البطارية

	الشحن الكامل		تشير الأيقونة إلى أن مستوى %البطارية يتراوح بين 40 و100%.
	تشير الأيقونة إلى أن مستوى %البطارية يتراوح بين 100 و70%.		عندما تنخفض القيمة إلى أقل من 10%، ستومض الأيقونة حتى تنفذ، 0 %البطارية تماما وتصل إلى 0
	تشير الأيقونة إلى أن مستوى %البطارية يتراوح بين 70 و40%.		

الشحن الكامل يكفي لـ 5-6 دورات، مدة الدورة الواحدة 30 دقيقة تقريبا عند انخفاض مستوى البطارية، يوضع العرض حتى يتم إيقاف الجهاز تلقائيا مدة الشحن تقارب 2 ساعتين
تنبيه: لا يجوز استخدام الجهاز أثناء الشحن

1): الشكل) وصف لوحة التحكم.

1	زر التشغيل	5	وضع الشفط
2	وضع التدليك	6	تقليل قوة الشفط
3	الوضع التلقائي	7	زيادة قوة الشفط
4	وضع التحفيز	8	اختيار / تغيير الوضع

تشغيل الوحدة الرئيسية:

- اضغط مطولا على زر التشغيل لمدة 2 ثانية لتشغيل المضخة.
- في أول استخدام، يعمل الجهاز تلقائيا في الوضع التلقائي
- الضغط القصير على زر التشغيل يوقف العمل مؤقتا ويبدأ العرض بالوميض.
- الضغط القصير مرة أخرى يستأنف العمل
- بعد 20 ثانية من عدم الاستخدام، ينطفئ العرض ويدخل الجهاز وضع السكون.
- اضغط أي زر لإعادة تنشيطه
- اضغط مطولا لمدة 2 ثانية لإيقاف التشغيل
- إذا بقي الجهاز متوقفا مؤقتا لمدة 5 دقائق دون أي تفاعل، يتم إيقافه تلقائيا

أوضاع تشغيل المضخة:

الوظائف بين للتبديل الوضع اختيار زر اضغط

	طويلة شفط 10 + قصيرة شفط 5: التلقائي لوضع (9 المستوى إلى 5 المستوى من الشفط قوة ضبط)
---	--

	وضع التدليك: شفطات قصيرة (ضبط قوة الشفط من المستوى 1 إلى المستوى 9)
	وضع التحفيز: 5 شفطات قصيرة + شفطة طويلة واحدة (قوة الشفط من 1 إلى 9)
	وضع الشفط: شفطات طويلة فقط (قوة الشفط من 1 إلى 9)

إرشادات الاستخدام 6.

- حجم القمع لا يؤثر على كمية الحليب، لكنه يؤثر على راحة الاستخدام.
- يأتي المنتج بثلاثة أحجام من أقمار السيليكون (17، 19، 21 مم. (اختر الحجم الأنسب لك (الشكل) يجب محاذاة القمع مع مركز الحلمة.
- ضع الجهاز داخل حمالة الصدر الخاصة بالرضاعة. يمكن استخدامه أثناء الجلوس أو الوقوف (الشكل) في حال الشعور بالألم، أوقف التشغيل وعدّل موضع القمع.
- تأكد من عدم وجود فجوة بين الثدي والقمع.
- أعد التشغيل على أقل مستوى للشفط.
- إذا استمر الألم أو عدم الراحة، توقف عن الاستخدام واستشر الطبيب.

ضبط مستوى الشفط 7.

- درجة بمقدار المستوى تقليل أو زيادة إلى «-» / «+» زر على القصير الضغط يؤدي. وقت أي في الشفط مستوى تغيير يمكنك، التشغيل أثناء مؤقتًا التشغيل بإيقاف الرئيسية الوحدة تقوم، «-» أو «+» على الضغط بعد واحدة الضغط مع الاستمرار على زر «+» أو «-» يسرع تغيير مستوى الشفط.
- يؤدي تغيير مستوى الشفط إلى توقف مؤقت في عمل الجهاز.
- لن يؤثر ضبط مستوى الشفط أثناء دورة التشغيل على مدتها الإجمالية البالغة 30 دقيقة.
- يحتوي المنتج على وظيفة حفظ الوضع، حيث سيتغير الوضع الافتراضي إلى آخر وضع تم استخدامه.

صب الحليب 8.

- (G) (الشكل) أمسك الوحدة الرئيسية 1 (من الجانبين وارفعها لفصلها عن مجمع الحليب 2) ° ثم ضع المجمع بحيث يكون القمع للأعلى، وأمله بزاوية تقارب 45 (K) (الشكل) قرب فتحة الصب من زجاجة الحليب واسكب الحليب برفق.

تخزين الحليب 9.

مدة التخزين للطفل المريض / الخديج	مدة التخزين للطفل السليم	درجة الحرارة - النطاق
حتى 1 ساعة	حتى 24 ساعة	°C درجة حرارة حتى 15
حتى 24 ساعة	حتى 24 ساعة	استخدامها يجب تبريد عبوات مع تبريد حفيبه للنقل فقط
أيام 4	أيام 2-5	(-10°C) (الفريزر للتلاجة مشترك باب) التلاجة فريزر
اسبوع واحد	اسبوعان	(+4°C) (التلاجة الجدار الخلفي) التلاجة باب في التخزين يتم لا
عدة اسابيع	شهر 3-4	
أشهر 3	أشهر أو أكثر	

نظرًا لتمدد الحليب عند التجميد، يُنصح بملء العبوة حتى ¾ فقط.

يوصى بتعبئة الحليب في عبوات 180 مل لتسهيل الذوبان ومنع الهدر.

يجب تدوين تاريخ التعبئة على كل عبوة.

(40°C) يُذوّب الحليب في التلاجة لعدة ساعات أو في ماء دافئ عند الذوبان بالماء الدافئ، رخي الحليب برفق لمنع انفصال الدهون.

يجب استهلاك الحليب المذاب خلال 24 ساعة ولا يجوز إعادة تجميده

تحذيرات:

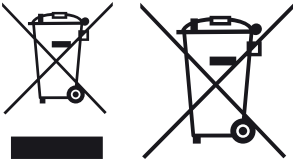
- لا تخزن الحليب على باب الثلاجة • للحصول على أفضل الحفاظ على القيمة الغذائية، يفضل إذابة الحليب في الثلاجة ليلاً • يمنع تسخين الحليب في الميكروويف بسبب خطر فقدان العناصر الغذائية وخطر الحروق • لا تخلط الحليب الطازج مع الحليب المذاب •

التنظيف والتعقيم:

- حافظ على نظافة الجهاز. لا تغسل أو تعقم كابل الشحن أو الوحدة الرئيسية بالماء؛ امسحها بمنشفة ورقية. إذا غمر الجهاز في الماء أو لامس أي سائل، توقف عن استخدامه فوراً واتصل بخدمة العملاء •
- اغسل بقية أجزاء المضخة يدوياً فقط باستخدام منظف لطيف •
- قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام، اغسل الأجزاء بماء جارٍ ومنظف لطيف، ثم اشطفها بالماء الدافئ. يمكن تعقيم الأجزاء بالبخار أو بالماء المغلي. بعد غلي الماء، أطفئ النار وانتظر 3 دقائق قبل وضع الأجزاء. أترك القطع لتجف تماماً •
- يُنصح باستبدال الغشاء والصمام كل 3 أشهر تقريباً •

التخلص من المعدات البالية والبطاريات

يشير رمز سلة المهملات الموضوع على الجهاز أو العبوة أو المستندات المرفقة إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى



من مسؤولية المستخدم جلب المعدات البالية والبطاريات إلى نقطة تجميع محددة للمعالجة المناسبة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بنظام جمع المعدات البالية والبطاريات في نقطة معلومات المنجر وفي مكتب البلدية/ المجتمع

يعتبر كل منزل مستخدماً للأجهزة الكهربائية وبالتالي منتج محتمل للنفايات الخطرة على البشر والبيئة بسبب وجود مواد وخليط ومكونات خطيرة في المعدات والبطاريات. من ناحية أخرى، تعد المعدات البالية مادة قيمة قد تكون مصدراً للمواد القابلة لإعادة التدوير مثل النحاس والقصدير والزرنيخ والحديد وغيرها

التعامل بشكل قانوني مع المعدات البالية والبطاريات يمنع عواقب سلبية للبيئة وصحة الإنسان

جوانسبيا 11

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

VAŽENÝ ZAKAZNIKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

PROSÍME, PŘEČTĚTE SI PEČLIVĚ NÁVOD K POUŽITÍ PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ.

UPOZORNĚNÍ

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zabránilo jejich hraní si se zařízením.

Používejte pouze externí napájecí zdroj s následujícími parametry: 5,0 V — 1,0 A, s konektorem USB typu C.

Nevystavujte bateriový modul nebo zařízení ohni ani nadměrné teplotě.

Kovové předměty mohou způsobit zkrat, pokud přijdou do kontaktu s kontakty baterie.

Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit. Po skončení životnosti baterie musí být zařízení řádně zlikvidováno.

Nevkládejte hlavní jednotku odsávačky mateřského mléka do vody ani jiných roztvorů za účelem

čištění (ani do sterilizátoru).

Zařízení nelze používat během nabíjení.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není vhodné pro komerční využití.

Technické údaje:

Provozní teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota při nabíjení: 20 °C – 30 °C

1. Seznam dílů (obr. A):

Lp.	Název části	Počet
1	Hlavní jednotka	1
2	Sběrač mléka	1
3	Nástavec	1
4	Víčko	1
5	Kryt membrány	1
6	Membrána	4
7	Zpětný ventil	4
8	Silikonová vložka 19 mm	1
9	Silikonová vložka 21 mm	1
10	Silikonová vložka 17 mm	1
11	Uložný sáček na odsávačku	1

2. Montáž:

Vložte zpětný ventil (7) do nástavce (3), dbejte na správný směr. Ujistěte se, že je ventil zcela zasunut a orientován správným směrem (obr. B). Vložte nástavec (3) do sběrače mléka (2). Zkontrolujte, zda je horní zářez nástavce orientován směrem k výstupu mléka. Ujistěte se, že nástavec (3) je po celém obvodu nasazen na sběrač mléka (2), jinak může docházet k úniku mléka (obr. C). Vložte membránu (6) do krytu membrány (5) (obr. D). Zasuňte kryt membrány (5) do sběrače mléka (2) ve vyznačeném směru a zatlačte jej až na doraz. Trubička krytu membrány musí být umístěna v drážce sběrače mléka (obr. E). Poté nasadte hlavní jednotku (1) na sběrač mléka (2) ve vyznačeném směru (obr. F). Ujistěte se, že je hlavní jednotka správně nainstalována.

3. Nabíjení odsávačky:

Pomocí dvou prstů sejměte hlavní jednotku (1) z obou stran a oddělte ji od sběrače mléka (2) (obr. G). Připojte nabíjecí kabel USB typu C do nabíjecího portu v pravém horním rohu hlavní jednotky a poté připojte napájecí adaptér (5 V, — 1 A) do zásuvky, abyste zahájili nabíjení (obr. H). Během nabíjení je displej zapnutý. Po dokončení nabíjení přejde zařízení do režimu spánku. Po odpojení napájecího adaptéru se zařízení vypne.

Popis indikátoru nabití

Stiskněte jednou tlačítko napájení, když je produkt vypnutý – zobrazí se úroveň nabití baterie.

	Plné nabití		Ikona označuje, že baterie je v rozmezí 40–10 %.
	Ikona označuje, že baterie je v rozmezí 100–70 %.		Pokud hodnota klesne pod 10 %, ikona začne blikat, dokud se baterie nevypije.

	Ikona označuje, že baterie je v rozmezí 70–40 %.		
---	--	--	--

Jedno plné nabití umožňuje přibližně 5–6 cyklů. Jeden pracovní cyklus trvá asi 30 minut.

- Pokud je úroveň nabití nízká, displej bude blikat, dokud se zařízení automaticky nevypne.
- Doba nabíjení je přibližně 2 hodiny.
Upozornění: Zařízení nelze používat během nabíjení.

4. Popis ovládacího panelu (obr. I):

1	Tlačítko napájení	5	Odsávací režim
2	Masážní režim	6	Snížení sací síly
3	Automatický režim	7	Zvýšení sací síly
4	Stimulační režim	8	Výběr / změna režimu

Ovládání hlavní jednotky:

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund, aby se odsávačka zapnula.
- Při prvním použití je zařízení ve výchozím nastavení v automatickém režimu.
- Krátkým stisknutím tlačítka napájení dojde k pozastavení aktuálního provozu, displej začne blikat.
- Opětovným krátkým stiskem se provoz obnoví, displej zůstane svítit.
- Po 20 sekundách nečinnosti se displej vypne a zařízení přejde do režimu spánku.
- Stiskněte jakékoli tlačítko pro opětovné probuzení.
- Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund pro vypnutí.
- Pokud během 5 minut pozastavení nedojde k žádné operaci, odsávačka se automaticky vypne.

5. Pracovní režimy odsávačky:

Stiskněte tlačítko výběru režimu k přepínání funkcí.

	Automatický režim: 5 krátkých + 10 dlouhých sacích pohybů (nastavení sací síly od úrovně 5 do úrovně 9)
	Masážní režim: krátké sání (nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9)
	Stimulační režim: 5 krátkých + 1 dlouhé sání (nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9)
	Odsávací režim: pouze dlouhé sání (nastavení sací síly od úrovně 1 do úrovně 9)

6. Pokyny k používání:

- Velikost vložky nemá vliv na množství odsátého mléka, ale ovlivňuje komfort používání.
- Tento produkt je dodáván se silikonovými vložkami ve 3 velikostech (17, 19 a 21 mm). Ujistěte se, že používáte nejvhodnější velikost.
- Vložka by měla být zarovnána se středem bradavky (obr. I). Ujistěte se, že je zvolená vložka správně nasazena.
- Umístěte zařízení do kojící podprsenky. Zařízení lze používat v sedě i ve stoje.
- Pokud pociťujete bolest nebo nepohodlí, vypněte zařízení a upravte polohu vložky (obr. I). Zkontrolujte, zda mezi

prsem a silikonovou vložkou není volný prostor. Znovu spusťte zařízení na první úrovni sání. Pokud bolest přetrvává, okamžitě přestaňte produkt používat a poraďte se s lékařem.

7. Nastavení úrovně sání:

Během provozu můžete kdykoli změnit úroveň sání. Krátkým stisknutím tlačítka „+“ / „-“ se úroveň zvýší nebo sníží o jeden stupeň. Po stisknutí „+“ nebo „-“ hlavní jednotka dočasně pozastaví provoz.

- Stisknutím a podržením tlačítka „+“ nebo „-“ se změna úrovně sání urychlí.
- Změna úrovně sání způsobí krátké přerušení provozu zařízení.
- Změna úrovně sání během pracovního cyklu neovlivní jeho celkovou dobu 30 minut.
- Výrobek je vybaven funkcí paměti režimu – výchozí režim se změní na naposledy použitý.

8. Nalévání mléka:

Pomocí dvou prstů uchopíte hlavní jednotku (1) z obou stran a vyjměte ji ze sběrače mléka (2) (obr. G). Poté nastavte sběrač mléka tak, aby byl nástavec nahoře. Nakloňte jej asi o 45°. Přiložte výstup sběrače co nejbližší k hrdlu lahve a mléko vylijte (obr. K).

9. Uchovávání mléka:

Teplota – rozsah	Doba uchovávání pro zdravé dítě	Doba uchovávání pro nemocné dítě / předčasně narozené
Teplota do 15 °C	Do 24 hodin	Do 1 hodiny
Chladicí taška s chladicími vložkami – pouze pro přepravu	Do 24 hodin	Do 24 hodin
	2–5 dní	96 hodin
Lednice (zadní stěna) (+4 °C) – neuchovávejte ve dveřích lednice	2 týdny	1 týden
Mraznička lednice (společné dveře chladničky a mrazničky) (-10 °C)	3–4 měsíce	Několik týdnů
Chladnička–mraznička (oddělené dveře chladničky a mrazničky) (-14 °C)	6 měsíců nebo déle	3 měsíce

1. Vzhledem k tomu, že se mateřské mléko po zmrazení rozpíná, doporučuje se naplnit lahvičku před zmrazením pouze do 3/4 její kapacity.
2. Doporučuje se, aby jednotlivé porce mléka měly přibližně 180 ml – rychleji se rozmrazují a zároveň se předchází plynutí způsobenému tím, že dítě nemusí vypít větší množství.
3. Doporučuje se označit datum na vnější straně každé nádoby určené k uchovávání mléka.
4. Doporučuje se rozmrazovat mateřské mléko několik hodin v lednici nebo ve vodě o teplotě přibližně 40 °C. Pokud se rozmrazuje v teplé vodě, jemně mlékem zatřeste, aby nedocházelo k oddělování tuku.
5. Rozmražené mateřské mléko nelze znovu zmrazit a je nutné jej spotřebovat do 24 hodin.

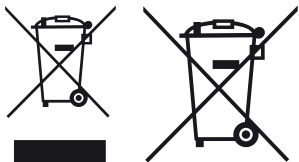
Upozornění:

- Neuchovávejte mateřské mléko ve dveřích lednice.
- Pro zachování živin se doporučuje rozmrazit zmrazené mléko v lednici předchozí večer.
- Neohřívejte zmrazené mléko v mikrovlnné troubě – může dojít ke ztrátě živin a hrozí riziko opaření dítěte.
- Nemíchejte čerstvé mateřské mléko s rozmraženým.

10. Čištění a dezinfekce:

Udržujte produkt v čistotě. Nabíjecí kabel a hlavní jednotku odsávačky nemyjte ani nedezinfikujte ve vodě; povrch otírejte papírovou utěrkou. Pokud dojde k náhodnému ponoření zařízení do vody nebo kontaktu s jinou kapalinou, okamžitě přerušete používání a kontaktujte zákaznický servis. Ostatní části odsávačky myjte pouze ručně pomocí jemného detergentu: před prvním použitím i po každém dalším použití je opláchněte pod tekoucí vodou s použitím jemného prostředku a poté důkladně opláchněte teplou vodou. Tyto části lze dezinfikovat parou nebo ve vroucí vodě; po dosažení bodu varu vypněte zdroj tepla a vyčkejte tři minuty před zahájením dezinfekce. Po umytí nechte všechny části zcela vyschnout. Doporučuje se vyměnit membránu a zpětný ventil přibližně každé 3 měsíce.

LIKVIDACE POUŽITÉHO ZAŘÍZENÍ A BATERIE



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše, který je umístěn na zařízení, bateriích, obalu nebo přiložených dokumentech, znamená, že výrobek by neměl být vyhozen spolu s jiným odpadem.

Jste zodpovědní za přenos použitého zařízení a baterií do určeného sběrného místa pro správné zpracování. Informace o dostupném systému sběru použitých elektrospotřebičů a baterií najdete na informačním místě prodejny a ve správě města / obce.

Každá domácnost je spotřebitelem elektrického zařízení a baterií, a tedy potenciálním výrobcem pro člověka a životní prostředí. Na druhou stranu použité zařízení je cenným materiálem, ze kterého můžeme těžit suroviny, jako je měď, cín, sklo, železo a další.

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Produktes von Kinderkraft. Wir stellen kinderfreundliche Produkte her. Wir legen großen Wert auf die Qualität und die die Sicherheit Ihres Kindes. Dabei sorgen wir dafür, dass Sie Ihre Kaufentscheidung mit dem richtigen Maß an Komfort treffen.

BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur Verwendung des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie nur ein externes Netzteil mit folgenden Spezifikationen: 5,0 V — 1,0 A, mit USB-C-Stecker.

Setzen Sie den Akkupack oder das Gerät weder Feuer noch übermäßiger Hitze aus.

Metallgegenstände können Kurzschlüsse verursachen, wenn sie mit den Batteriekontakten in Berührung kommen.

Dieses Gerät enthält nicht austauschbare Akkus. Wenn der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss das Gerät ordnungsgemäß entsorgt werden.

Tauchen Sie die Haupteinheit der Milchpumpe nicht in Wasser oder andere Lösungen zur Reinigung ein (auch nicht in einen Sterilisator zur Desinfektion).

Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

Technische Daten:

Betriebstemperaturbereich: 0 °C – 40 °C. Ladetemperaturbereich: 20 °C – 30 °C

1. Teileliste (Abb. A):

Lp.	Bezeichnung des Teils	Menge
1	Haupteinheit	1
2	Milchkollektor	1
3	Flansch	1
4	Deckel	1

5	Membranabdeckung	1
6	Membran	4
7	Rückschlagventil	4
8	Silikontrichter 19 mm	1
9	Silikontrichter 21 mm	1
10	Silikontrichter 17 mm	1
11	Aufbewahrungsbeutel für die Milchpumpe	1

2. Montage:

Setzen Sie das Rückschlagventil (7) in den Flansch (3) ein und achten Sie auf die richtige Ausrichtung. Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig eingesteckt ist und in die richtige Richtung zeigt (Abb. B). Setzen Sie den Flansch (3) in den Milchkollektor (2) ein. Achten Sie darauf, dass die Einkerbung im oberen Teil des Flansches in Richtung der Milchausschüttung zeigt. Überprüfen Sie, ob der Flansch (3) rundum vollständig auf dem Milchkollektor (2) sitzt, da sonst Milch auslaufen kann (Abb. C). Legen Sie die Membran (6) in die Membranabdeckung (5) ein (Abb. D). Schieben Sie die Membranabdeckung (5) in den Milchkollektor (2) in der angegebenen Richtung und drücken Sie sie vollständig hinein. Das Röhrchen der Membranabdeckung muss sich in der Rille des Milchkollektors befinden (Abb. E). Installieren Sie anschließend die Haupteinheit (1) auf dem Milchkollektor (2) in der angegebenen Richtung (Abb. F). Vergewissern Sie sich, dass die Haupteinheit korrekt montiert ist.

3. Aufladen der Milchpumpe:

Entfernen Sie die Haupteinheit (1) mit zwei Fingern auf beiden Seiten und trennen Sie sie vom Milchkollektor (2) (Abb. G). Schließen Sie das USB-C-Ladekabel an den Ladeanschluss in der oberen rechten Ecke der Haupteinheit an und verbinden Sie dann das Netzteil (5 V, 1 A) mit der Steckdose, um den Ladevorgang zu starten (Abb. H). Während des Ladevorgangs bleibt das Display eingeschaltet. Nach Abschluss des Ladevorgangs wechselt das Gerät in den Schlafmodus. Nach dem Abziehen des Netzteils schaltet sich das Gerät aus.

Beschreibung der Ladeanzeige

Drücken Sie einmal die Einschalttaste, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um den Batteriestand zu prüfen.

	Vollständig geladen		Das Symbol zeigt an, dass der Ladezustand 40–10 % beträgt.
	Das Symbol zeigt einen Ladezustand von 100–70 % an.		Sinkt der Wert unter 10 %, beginnt das Symbol zu blinken, bis die Batterie vollständig entladen ist.
	Das Symbol zeigt einen Ladezustand von 70–40 % an.		

- Eine vollständige Aufladung ermöglicht etwa 5–6 Zyklen. Ein Arbeitszyklus dauert ca. 30 Minuten.
- Bei niedrigem Ladezustand blinkt das Display, bis sich das Gerät automatisch ausschaltet.
- Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden.
Achtung: Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.

4. Beschreibung des Bedienfelds (Abb. I):

1	Einschalttaste	5	Abpumpmodus
2	Massagemodus	6	Verringerung der Saugstärke
3	Automatikmodus	7	Erhöhung der Saugstärke
4	Stimulationsmodus	8	Auswahl / Wechsel des Modus

Bedienung der Haupteinheit / des Bedienfelds:

- Drücken und halten Sie die Einschalttaste 2 Sekunden, um die Milchpumpe einzuschalten.
- Beim ersten Gebrauch befindet sich das Gerät standardmäßig im Automatikmodus.
- Ein kurzes Drücken der Einschalttaste pausiert den aktuellen Betrieb; das Display beginnt zu blinken.
- Ein erneutes kurzes Drücken setzt den Betrieb fort; das Display leuchtet weiterhin.
- Nach 20 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Display aus und das Gerät wechselt in den Schlafmodus.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige zu aktivieren.
- Drücken und halten Sie die Einschalttaste 2 Sekunden, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn das Gerät 5 Minuten lang pausiert und keine Bedienung erfolgt, schaltet es sich automatisch aus.

5. Arbeitsmodi der Milchpumpe:

Drücken Sie die Modustaste, um zwischen den Funktionen zu wechseln.

	Automatikmodus: 5 kurze + 10 lange Saugzyklen (Saugstärkeeinstellung Niveau 5–9)
	Massagemodus: kurze Saugzyklen (Saugstärkeeinstellung Niveau 1–9)
	Stimulationsmodus: 5 kurze + 1 langer Saugzyklus (Saugstärkeeinstellung Niveau 1–9)
	Abpumpmodus: nur lange Saugzyklen (Saugstärkeeinstellung Niveau 1–9)

6. Hinweise zur Anwendung:

- Die Größe des Trichters beeinflusst nicht die Menge der gesammelten Milch, jedoch den Nutzungskomfort.
- Dieses Produkt wird mit Silikontrichtern in drei Größen (17, 19 und 21 mm) geliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie die für Sie angenehmste Größe verwenden.
- Der Trichter sollte mittig zur Brustwarze ausgerichtet sein (Abb. J). Achten Sie auf einen guten Sitz.
- Setzen Sie das Gerät in einen Still-BH ein. Es kann sowohl im Sitzen als auch im Stehen verwendet werden.
- Wenn Sie Schmerzen oder Unbehagen verspüren, schalten Sie das Gerät aus und korrigieren Sie die Position des Trichters (Abb. J). Achten Sie darauf, dass kein Abstand zwischen Brust und Silikontrichter entsteht. Starten Sie das Gerät erneut auf der ersten Saugstufe. Wenn der Schmerz weiterhin besteht, brechen Sie die Anwendung ab und konsultieren Sie einen Arzt.

7. Einstellung der Saugstärke:

Während des Betriebs können Sie die Saugstufe jederzeit ändern. Durch kurzes Drücken der Taste „+“ / „–“ wird die Stufe um eine Einheit erhöht oder verringert. Nach dem Drücken von „+“ oder „–“ wird der Betrieb der Haupteinheit kurzzeitig unterbrochen.

- Durch Gedrückthalten der Taste „+“ oder „–“ erfolgt eine schnellere Änderung der Saugstufe.
- Eine Änderung der Saugstufe führt zu einer kurzzeitigen Unterbrechung des Gerätebetriebs.
- Die Änderung der Saugstufe während des Arbeitszyklus hat keinen Einfluss auf dessen Gesamtdauer von 30 Minuten.
- Das Produkt verfügt über eine Speicherfunktion – der Standardmodus wird auf den zuletzt verwendeten Modus eingestellt.

8. Ausgießen der Milch:

Greifen Sie die Haupteinheit (1) mit zwei Fingern an beiden Seiten und entfernen Sie sie vom Milchkollektor (2) (Abb. G). Stellen Sie den Milchkollektor anschließend so auf, dass sich der Flansch oben befindet. Neigen Sie ihn um ca. 45°. Halten Sie den Auslass so nah wie möglich an den Flaschenhals und gießen Sie die Milch aus (Abb. K).

9. Aufbewahrung von Muttermilch:

Temperatur – Bereich	Aufbewahrungszeit für ein gesundes Kind	Aufbewahrungszeit für ein krankes Kind / Frühgeborenes
Temperatur bis 15 °C	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 1 Stunde
Kühltasche mit Kühleinsätzen – nur für den Transport	Bis zu 24 Stunden	Bis zu 24 Stunden
	2–5 Tage	96 Stunden
Kühlschrank (Rückwand) (+4 °C) – nicht in der Kühlschranktür aufbewahren	2 Wochen	1 Woche
Gefrierfach des Kühlschranks (gemeinsame Tür von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-10 °C)	3–4 Monate	Einige Wochen
Kühl-Gefrierkombination (separate Türen von Kühlschrank und Gefrierschrank) (-14 °C)	6 Monate oder länger	3 Monate

- Da sich Muttermilch beim Einfrieren ausdehnt, wird empfohlen, Flaschen nur zu 3/4 zu füllen.
- Es wird empfohlen, Milchportionen von etwa 180 ml aufzubewahren – dies ermöglicht schnelleres Auftauen und verhindert Verschwendung.
- Beschriften Sie jeden Milchbehälter mit dem Datum.
- Auftauen in der Kühlschrankkälte über mehrere Stunden oder in warmem Wasser (ca. 40 °C). Bei Auftauen in warmem Wasser die Milch leicht schwenken, um Fettablagerungen zu verhindern.
- Aufgetaute Muttermilch darf nicht erneut eingefroren werden und muss innerhalb von 24 Stunden verbraucht werden.
Achtung:
 - Muttermilch nicht in der Kühlschranktür lagern.
 - Zur Nährstofferhaltung sollte gefrorene Milch über Nacht im Kühlschrank aufgetaut werden.
 - Muttermilch nicht in der Mikrowelle erhitzen – Nährstoffverlust und Verbrennungsgefahr für das Kind.
 - Frische Muttermilch nicht mit aufgetauter Milch mischen.

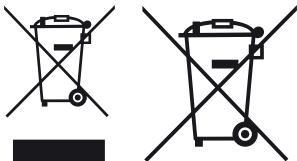
10. Reinigung und Desinfektion:

Halten Sie das Produkt sauber. Waschen oder desinfizieren Sie weder das Ladekabel noch die Haupteinheit in Wasser; reinigen Sie die Oberfläche mit einem Papiertuch. Wenn das Gerät versehentlich ins Wasser fällt oder mit Flüssigkeit in Kontakt kommt, beenden Sie die Nutzung sofort und kontaktieren Sie den Kundendienst. Alle anderen Teile der Milchpumpe dürfen ausschließlich von Hand mit mildem Reinigungsmittel gewaschen werden: Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder weiteren Verwendung unter fließendem Wasser gründlich reinigen und mit warmem Wasser abspülen. Die Teile können mit Dampf oder in kochendem Wasser desinfiziert werden; nach dem Abschalten der Hitzequelle 3 Minuten warten, bevor die Desinfektion beginnt. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
Es wird empfohlen, die Membran und das Rückschlagventil etwa alle 3 Monate auszutauschen.

ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN GERÄTEN UND BATTERIEN

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Geräten, Batterien, Verpackungen oder daran angebrachten Dokumenten bedeutet, dass das Produkt nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden darf.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte und Batterien zur ordnungsgemäßen Verarbeitung zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zu bringen. Informationen zum



verfügbaren System zum Sammeln von Elektroschrott und Batterien finden Sie im Informationspunkt des Geschäfts und im Stad- / Gemeindeamt.

Jeder Haushalt ist ein Benutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien und somit ein potenzieller Produzent von Abfällen, die für Mensch und Umwelt gefährlich sind, da in den Geräten und Batterien gefährliche Substanzen, Gemische und Komponenten vorhanden sind. Auf der anderen Seite sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere gewinnen können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte und Batterien verhindert negative Folgen für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit!

11. GARANTIE

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for choosing a product by Kinderkraft.

Our designs are child-oriented – safety and quality always comes first, stay comfortable knowing that you have made the best choice.

PLEASE READ THE USER GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE.

WARNINGS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Use only an external supply with the following specifications: 5,0 V --- ; 1,0 A, with USB type C plug.

Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.

Metal objects can cause short circuits if they come into contact with the battery terminals.

This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.

Do not put the breast pump main unit into water or other solutions to clean (or into the sterilizer disinfection).

Can not be used when charging.

The device is intended for household use only and is not suitable for commercial use.

Technical data:

Operating temperature range: 0°C - 40°C, Charging temperature range: 20°C - 30°C

1. List of Parts (Fig. A):

Lp.	Part Name	Quantity
1	Main unit	1
2	Milk collector	1
3	Flange	1
4	Cover	1
5	Membrane cover	1
6	Membrane	4
7	Check valve 4	4
8	Silicone insert 19 mm	1
9	Silicone insert 21 mm	1
10	Silicone insert 17 mm	1
11	Storage bag for breast pump	1

2. Assembly:

Insert the check valve (7) into the flange (3), paying attention to the direction. Ensure that the valve is fully inserted and properly oriented (Fig. B).
 Insert the flange (3) into the milk collector (2). Make sure the notch at the top of the flange is facing the milk outlet. Check that the flange (3) is fully seated around the entire milk collector (2); otherwise, milk may leak (Fig. C).
 Insert the membrane (6) into the membrane cover (5) (Fig. D).
 Slide the membrane cover (5) into the milk collector (2) in the indicated direction and press it in fully. The tube of the membrane cover must fit into the groove of the milk collector (Fig. E).
 Then install the main unit (1) onto the milk collector (2) in the indicated direction (Fig. F). Ensure the main unit is properly mounted.

3. Charging the Breast Pump:

Use two fingers to remove the main unit (1) from both sides and detach it from the milk collector (2) (Fig. G).
 Connect the USB Type-C charging cable to the charging port in the top right corner of the main unit, then connect the power adapter (5 V, 1 A) to the socket to begin charging (Fig. H).
 The display remains on during charging. After charging is complete, the device enters sleep mode. After disconnecting the power adapter, the device switches off.

Battery Indicator Description

Press the power button once when the device is switched off to check the battery level.

	Fully charged		The icon indicates a battery level of 40–10%.
	The icon indicates a battery level of 100–70%.		When the value drops below 10%, the icon will flash until the battery reaches 0.
	The icon indicates a battery level of 70–40%.		

- One full charge allows approximately 5–6 cycles. One working cycle lasts about 30 minutes.
- When the battery level is low, the display will flash until the device automatically switches off.
- Charging time is approximately 2 hours.
 Note: The device cannot be used while charging.

4. Control Panel Description (Fig. I):

1	Power button	5	Expression mode
2	Massage mode	6	Decrease suction strength
3	Automatic mode	7	Increase suction strength
4	Stimulation mode	8	Mode selection / mode change

Operating the main unit/control panel:

- Press and hold the power button for 2 seconds to switch on the breast pump.
- During the first use, the device starts in automatic mode by default.
- A short press of the power button pauses the current operation, and the display will start flashing.
- Another short press resumes operation, and the display remains lit.
- After 20 seconds of inactivity, the display switches off and the device enters sleep mode.
- Press any button to reactivate the display.
- Press and hold the power button for 2 seconds to switch off the device.
- If the device remains paused for 5 minutes without any action, it will switch off automatically.

5. Breast Pump Modes:

Press the mode selection button to switch between functions.

	Automatic mode: 5 short + 10 long suction (suction strength level 5–9)
	Massage mode: short suction (suction strength level 1–9)
	Stimulation mode: 5 short + 1 long suction (suction strength level 1–9)
	Expression mode: long suction only (suction strength level 1–9)

6. Usage Instructions:

- The size of the insert does not affect the amount of milk collected but does affect comfort.
- The product includes silicone inserts in 3 sizes (17, 19, and 21 mm). Ensure you use the most comfortable fit.
- The insert should align with the center of the nipple (Fig. J). Make sure the selected insert fits correctly.
- Place the device inside a nursing bra. It can be used both while sitting and standing.
- If you experience pain or discomfort, switch off the device and adjust the position of the insert (Fig. J). Check that no gap exists between the breast and the silicone insert. Restart the device on the first suction level. If pain persists, stop using the product immediately and consult a doctor.

7. Suction Level Adjustment:

- During operation, you can change the suction level at any time. A short press of the “+” / “-” button will increase or decrease the level by one step. After pressing “+” or “-”, the main unit will temporarily pause operation.
- Pressing and holding the “+” or “-” button will speed up the change of the suction level.
 - Changing the suction level will cause a brief interruption of device operation.
 - Adjusting the suction level during the working cycle will not affect its total duration of 30 minutes.
 - The product features a mode memory function – the default mode will switch to the last used mode.

8. Pouring the Milk:

Hold the main unit (1) with two fingers on both sides and lift it from the milk collector (2) (Fig. G). Then position the milk collector so that the flange is at the top. Tilt it by approx. 45°. Place the milk outlet as close as possible to the bottle neck and pour the milk out (Fig. K).

9. Storage of Breast Milk:

Temperature – range	Storage time for a healthy baby	Storage time for a sick or premature baby
Temperature up to 15°C	Up to 24 hours	Up to 1 hour
Cooling bag with ice packs – for transport only	Up to 24 hours	Up to 24 hours
	2–5 days	96 hours
Refrigerator (back wall) (+4°C) – do not store in the refrigerator door	2 weeks	1 week
Refrigerator freezer compartment (shared door of refrigerator and freezer) (–10°C)	3–4 months	Several weeks
Fridge-freezer (separate doors for refrigerator and freezer) (–14°C)	6 months or longer	3 months

1. Because breast milk expands when frozen, it is recommended to fill bottles only 3/4 full before freezing.
2. It is recommended that each stored portion be approximately 180 ml – this allows faster thawing and prevents

- waste.
3. Label each storage container with the date.
 4. Thaw breast milk for several hours in the refrigerator or in warm water at about 40°C. When thawing in warm water, gently swirl the milk to prevent fat separation.
 5. Thawed breast milk must not be refrozen and must be consumed within 24 hours.

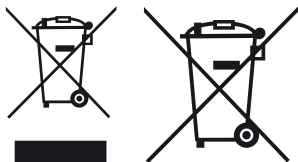
Note:

- Do not store breast milk in the refrigerator door.
- To preserve nutrients, frozen milk should be thawed in the refrigerator the night before use.
- Do not heat frozen milk in a microwave, as this may cause nutrient loss and risk burning the baby.
- Do not mix fresh breast milk with thawed breast milk.

10. Cleaning and Disinfection:

Keep the product clean. Do not wash or disinfect the charging cable or the main unit in water; wipe the surface with a paper towel. If the device is accidentally submerged in water or comes into contact with another liquid, stop using it immediately and contact customer service. Wash all other breast pump components only by hand using a mild detergent: Before first use and after every use, rinse under running water, wash with mild soap, and rinse thoroughly with warm water. These components may be disinfected with steam or in boiling water; after the water reaches boiling, turn off the heat and wait three minutes before disinfection. Allow all parts to dry completely before reassembly. It is recommended to replace the membrane and the check valve every 3 months.

DISPOSAL OF WASTE EQUIPMENT AND BATTERIES



The symbol of the crossed-out wheeled bin placed on equipment, batteries, packaging or accompanying documents indicates that the product must not be disposed of with other waste. It is the user's responsibility to hand over waste equipment and batteries to a designated collection point for proper treatment. Information about the available waste electrical equipment and battery collection system can be found in the shop's information point and in the municipal/commune office. Each household is a user of electrical and electronic equipment and batteries and therefore a potential producer of waste hazardous to humans and the environment due to the presence of

hazardous substances, mixtures and components in the equipment and batteries. On the other hand, waste equipment is a valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. Proper handling of waste equipment and batteries prevents negative consequences for the environment and human health!

11. WARRANTY

The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar un producto de Kinderkraft.

Creamos pensando en su hijo: siempre nos preocupamos por la seguridad y la calidad, garantizando así la comodidad de la mejor opción.

LEA DETENIDAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIAS

Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Utilice únicamente una fuente de alimentación externa con las siguientes especificaciones: 5,0 V — 1,0 A, con conector USB tipo C.

No exponga el paquete de batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas.

Los objetos metálicos pueden causar cortocircuitos si entran en contacto con los terminales de la batería.

Este aparato contiene baterías que no son reemplazables. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse adecuadamente.

No coloque la unidad principal del sacaleches en agua u otras soluciones para limpiarla (ni en un esterilizador para desinfección).

No puede utilizarse mientras se está cargando.

El dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico y no es apto para uso comercial.

Datos técnicos:

Rango de temperatura de funcionamiento: 0 °C – 40 °C. Rango de temperatura de carga: 20 °C – 30 °C.

1. Lista de piezas (Fig. A):

Lp.	Nombre de la pieza	Cantidad
1	Unidad principal	1
2	Colector de leche	1
3	Brida	1
4	Tapa	1
5	Cubierta de la membrana	1
6	Membrana	4
7	Válvula unidireccional	4
8	Inserto de silicona 19 mm	1
9	Inserto de silicona 21 mm	1
10	Inserto de silicona 17 mm	1
11	Bolsa de almacenamiento para el sacaleches	1

2. Montaje:

Coloque la válvula unidireccional (7) en la brida (3), asegurándose de la orientación correcta. Verifique que la válvula esté completamente insertada y dirigida en el sentido adecuado (Fig. B).

Inserte la brida (3) en el colector de leche (2). Asegúrese de que la ranura en la parte superior de la brida esté orientada hacia la salida de la leche.

Compruebe que la brida (3) esté totalmente encajada en el colector de leche (2) alrededor de todo el borde; de lo contrario, la leche puede derramarse (Fig. C).

Introduzca la membrana (6) en la cubierta de la membrana (5) (Fig. D).

Deslice la cubierta de la membrana (5) en el colector de leche (2) en la dirección indicada y presiónela hasta el fondo. El tubo de la cubierta debe encajar en la ranura del colector (Fig. E).

Después, instale la unidad principal (1) sobre el colector de leche (2) siguiendo la dirección indicada (Fig. F). Verifique que la unidad principal quede correctamente montada.

3. Carga del sacaleches:

Use dos dedos para retirar la unidad principal (1) por ambos lados y sepárela del colector de leche (2) (Fig. G).

Conecte el cable de carga USB tipo C al puerto situado en la esquina superior derecha de la unidad principal, y luego conecte el adaptador de corriente (5 V, 1 A) a la toma eléctrica para iniciar la carga (Fig. H).

La pantalla permanece encendida durante la carga. Al finalizar, el dispositivo entra en modo de reposo. Al desconectar el adaptador, el dispositivo se apagará.

Descripción del indicador de carga

Presione una vez el botón de encendido cuando el producto esté apagado para comprobar el nivel de batería.

	Carga completa		El icono indica que la batería está entre el 40 % y el 10 %.
	El icono indica un nivel del 100 % al 70 %.		Cuando el nivel descienda por debajo del 10 %, el icono parpadeará hasta que la batería se agote.
	El icono indica un nivel del 70 % al 40 %.		

- Una carga completa permite aproximadamente 5–6 ciclos de uso. Cada ciclo dura unos 30 minutos.
- Cuando la batería está baja, la pantalla parpadeará hasta que el dispositivo se apague automáticamente.
- El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas.
Atención: no se puede usar el dispositivo mientras se está cargando.

4. Descripción del panel de control (Fig. I):

1	Botón de encendido	5	Modo extracción
2	Modo masaje	6	Disminuir la fuerza de succión
3	Modo automático	7	Aumentar la fuerza de succión
4	Modo estimulación	8	Selección / cambio de modo

Uso de la unidad principal/panel de control:

- Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para encender el sacaleches.
- En el primer uso, el dispositivo entra por defecto en modo automático.
- Una pulsación corta del botón de encendido pausa el funcionamiento actual; la pantalla comenzará a parpadear.
- Otra pulsación corta reanuda el funcionamiento; la pantalla seguirá encendida.
- Tras 20 segundos sin uso, la pantalla se apagará y el dispositivo pasará a modo reposo.
- Presione cualquier botón para reactivarlo.
- Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para apagar el dispositivo.
- Si pasan 5 minutos en pausa sin ninguna acción, el sacaleches se apagará automáticamente.

5. Modos de funcionamiento del sacaleches:

Presione el botón de modo para cambiar entre funciones.

	Modo automático: 5 succiones cortas + 10 largas (niveles de succión 5–9)
	Modo masaje: succiones cortas (niveles 1–9)

	Modo estimulación: 5 succiones cortas + 1 larga (niveles 1–9)
	Modo extracción: solo succiones largas (niveles 1–9)

6. Recomendaciones de uso:

- El tamaño del inserto no afecta la cantidad de leche extraída, pero sí la comodidad de uso.
 - El producto incluye inserciones de silicona en 3 tamaños (17, 19 y 21 mm). Asegúrese de usar la que le resulte más cómoda.
 - La inserción debe alinearse con el centro del pezón (Fig. J). Verifique un ajuste adecuado.
 - Coloque el dispositivo dentro de un sujetador de lactancia. Puede usarse sentado o de pie.
 - Si siente dolor o malestar, apague el dispositivo y ajuste la posición de la inserción (Fig. J).
- Compruebe que no haya espacios entre el pecho y la inserción de silicona. Reinicie el dispositivo en el nivel 1 de succión.
- Si el dolor continúa, deje de usar el producto y consulte a un médico.

7. Ajuste del nivel de succión:

- Durante el funcionamiento, puede cambiar el nivel de succión en cualquier momento. Una pulsación breve del botón “+” / “-” aumentará o disminuirá el nivel en un paso. Al pulsar “+” o “-”, la unidad principal suspenderá temporalmente el funcionamiento.
- Al mantener pulsado el botón “+” o “-”, el cambio del nivel de succión se acelerará.
 - El cambio del nivel de succión provocará una breve interrupción del funcionamiento del dispositivo.
 - El ajuste del nivel de succión durante el ciclo de trabajo no afectará a su duración total de 30 minutos.
 - El producto cuenta con una función de memoria de modo: el modo predeterminado cambiará al último utilizado.

8. Vertido de la leche:

Use dos dedos para sujetar la unidad principal (1), retírela del colector de leche (2) (Fig. G). Coloque el colector de leche con la brida hacia arriba. Inclínelo aproximadamente 45°. Coloque la salida del colector lo más cerca posible del cuello del biberón y vierta la leche (Fig. K).

9. Conservación de la leche materna:

Temperatura – rango	Tiempo de almacenamiento para un bebé sano	Tiempo de almacenamiento para un bebé enfermo o prematuro
Temperatura de hasta 15 °C	Hasta 24 horas	Hasta 1 hora
Bolsa refrigerante con acumuladores de frío – solo para transporte	Hasta 24 horas	Hasta 24 horas
	2–5 días	96 horas
Refrigerador (pared trasera) (+4 °C) – no almacenar en la puerta del refrigerador	2 semanas	1 semana
Congelador del refrigerador (puerta compartida entre refrigerador y congelador) (–10 °C)	3–4 meses	Varias semanas
Refrigerador–congelador (puertas separadas para refrigerador y congelador) (–14 °C)	6 meses o más	3 meses

1. Como la leche materna se expande al congelarse, se recomienda llenar los biberones solo hasta 3/4 antes de congelar.

2. Se recomienda almacenar porciones de aproximadamente 180 ml, para descongelación más rápida y evitar desperdicios.
3. Etiquete cada recipiente de almacenamiento con la fecha.
4. Descongele la leche varias horas en el refrigerador o en agua tibia (aprox. 40 °C). Si se descongela en agua tibia, agite suavemente para evitar la separación de la grasa.
5. La leche descongelada no debe volver a congelarse y debe consumirse en 24 horas.

Atención:

- No almacene leche materna en la puerta del refrigerador.
- Para conservar los nutrientes, descongele la leche congelada en el refrigerador la noche anterior.
- No caliente la leche congelada en el microondas; podría perder nutrientes y causar riesgo de quemaduras.
- No mezcle leche fresca con leche descongelada.

10. Limpieza y desinfección:

Mantenga el producto limpio. No lave ni desinfecte el cable de carga ni la unidad principal en agua; limpie la superficie con una toalla de papel.

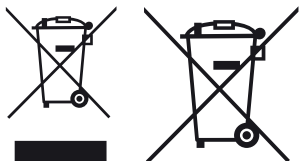
Si el dispositivo se sumerge accidentalmente en agua o entra en contacto con otro líquido, deje de usarlo de inmediato y contacte al servicio de atención al cliente. Lave las demás piezas del sacaleches solo a mano usando un detergente suave:

Enjuáguelas antes del primer uso y después de cada uso bajo agua corriente con un limpiador suave, y luego enjuáguelas con agua tibia.

Estas piezas pueden desinfectarse con vapor o en agua hirviendo; tras hervir el agua, apague la fuente de calor y espere tres minutos antes de comenzar la desinfección.

Deje secar completamente todas las piezas antes de volver a usarlas. Se recomienda reemplazar la membrana y la válvula unidireccional aproximadamente cada 3 meses.

LA ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS DE EQUIPO Y BATERÍAS



El símbolo del cubo de basura tachado colocado en el equipo, las baterías, el embalaje o los documentos de acompañamiento indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos.

Es responsabilidad del usuario entregar el equipo y las baterías de desecho en un punto de recogida designado para su tratamiento adecuado. En el mostrador de información de la tienda y en la oficina municipal/comunal se puede encontrar información sobre el equipo eléctrico de desecho disponible y el sistema de recogida de baterías.

Cada explotación agrícola es usuaria de equipos eléctricos y electrónicos y baterías y, por lo tanto, es una potencial productora

de desechos peligrosos para los seres humanos y el medio ambiente debido a la presencia de sustancias, mezclas y componentes peligrosos en los equipos y baterías. Por otro lado, los equipos de desecho son un material valioso del que podemos recuperar materias primas como el cobre, el estaño, el vidrio, el hierro y otros.

El manejo adecuado de los equipos y baterías de desecho previene las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

11. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT !

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Kinderkraft.

Pendant la conception des produits, nous pensons toujours à votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour vous assurer d'avoir fait le meilleur choix possible.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENTS

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités

physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisez uniquement une alimentation externe avec les spécifications suivantes : 5,0 V --- 1,0 A, avec connecteur USB type C.

N'exposez pas la batterie ou l'appareil au feu ou à des températures excessives.

Les objets métalliques peuvent provoquer des courts-circuits s'ils entrent en contact avec les bornes de la batterie.

Cet appareil contient des batteries qui ne sont pas remplaçables. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, l'appareil doit être éliminé correctement.

Ne plongez pas l'unité principale du tire-lait dans l'eau ou dans d'autres solutions pour la nettoyer (ni dans un stérilisateur pour désinfection).

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant la charge.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et n'est pas adapté à un usage commercial.

Données techniques :

Plage de température de fonctionnement : 0 °C – 40 °C. Plage de température de charge: 20 °C – 30 °C.

1. Liste des pièces (Fig. A) :

Lp.	Nom de la pièce	Nom de la pièce
1	Unité principale	1
2	Collecteur de lait	1
3	Bride	1
4	Couvercle	1
5	Cache-membrane	1
6	Membrane	4
7	Clapet anti-retour	4
8	Insert en silicone 19 mm	1
9	Insert en silicone 21 mm	1
10	Insert en silicone 17 mm	1
11	Sac de rangement pour le tire-lait	1

2. Montage :

Insérez le clapet anti-retour (7) dans la bride (3), en veillant à son orientation. Assurez-vous que la valve est complètement insérée et orientée correctement (Fig. B).

Insérez la bride (3) dans le collecteur de lait (2). Vérifiez que l'encoche située sur la partie supérieure de la bride est orientée vers la sortie du lait.

Assurez-vous que la bride (3) est bien ajustée autour du collecteur de lait (2), sinon des fuites peuvent se produire (Fig. C).

Placez la membrane (6) dans le cache-membrane (5) (Fig. D).

Insérez le cache-membrane (5) dans le collecteur de lait (2) dans la direction indiquée et appuyez fermement jusqu'au bout. Le tube du cache-membrane doit être inséré dans la rainure du collecteur (Fig. E).

Installez ensuite l'unité principale (1) sur le collecteur de lait (2) dans la direction indiquée (Fig. F). Vérifiez que l'unité principale est correctement fixée.

3. Chargement du tire-lait :

Utilisez deux doigts pour retirer l'unité principale (1) de chaque côté, puis détachez-la du collecteur de lait (2) (Fig. G). Connectez le câble de charge USB type C au port de charge situé dans l'angle supérieur droit de l'unité principale, puis branchez l'adaptateur (5 V, 1 A) à une prise pour commencer la charge (Fig. H).

L'écran reste allumé pendant le chargement. Une fois la charge terminée, l'appareil passe en mode veille. Après déconnexion de l'adaptateur, l'appareil s'éteint automatiquement.

Description de l'indicateur de charge

Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation lorsque le produit est éteint pour afficher le niveau de batterie.

	Charge complète		L'icône indique un niveau de batterie compris entre 40 % et 10 %.
	L'icône indique un niveau de 100 % à 70 %.		Si le niveau descend en dessous de 10 %, l'icône clignotera jusqu'à épuisement complet.
	L'icône indique un niveau de 70 % à 40 %.		

- Une charge complète permet environ 5 à 6 cycles. Un cycle dure environ 30 minutes.
- Lorsque la batterie est faible, l'écran clignote jusqu'à l'arrêt automatique de l'appareil.
- Le temps de charge est d'environ 2 heures.

Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé pendant la charge.

4. Description du panneau de commande (Fig. I) :

1	Bouton d'alimentation	5	Mode extraction
2	Mode massage	6	Diminution de la puissance d'aspiration
3	Mode automatique	7	Augmentation de la puissance d'aspiration
4	Mode stimulation	8	Sélection / changement de mode

Utilisation de l'unité principale / panneau de commande :

- Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes pour allumer le tire-lait.
- Lors de la première utilisation, l'appareil démarre automatiquement en mode automatique.
- Une brève pression sur le bouton d'alimentation met en pause le fonctionnement actuel ; l'écran commence à clignoter.
- Une nouvelle pression reprend le fonctionnement ; l'écran reste allumé.
- Après 20 secondes d'inactivité, l'écran s'éteint et l'appareil passe en mode veille.
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver.
- Maintenez le bouton d'alimentation 2 secondes pour éteindre l'appareil.
- Si l'appareil reste en pause plus de 5 minutes sans action, il s'éteindra automatiquement.

5. Modes de fonctionnement du tire-lait :

Appuyez sur le bouton de mode pour changer de fonction.

	Mode automatique : 5 petites aspirations + 10 longues (niveau d'aspiration 5 à 9)
	Mode massage : petites aspirations (niveau 1 à 9)
	Mode stimulation : 5 petites aspirations + 1 longue (niveau 1 à 9)



Mode extraction : uniquement longues aspirations (niveau 1 à 9)

6. Conseils d'utilisation :

- La taille de l'insert n'affecte pas la quantité de lait recueillie, mais elle influence le confort d'utilisation.
- Ce produit est fourni avec 3 inserts en silicone (17, 19 et 21 mm). Assurez-vous d'utiliser la taille la plus confortable.
- L'insert doit être aligné avec le centre du mamelon (Fig. J). Vérifiez un ajustement correct.
- Placez l'appareil dans un soutien-gorge d'allaitement. Peut être utilisé en position assise ou debout.
- En cas de douleur ou d'inconfort, éteignez l'appareil et ajustez l'insert (Fig. J).

Assurez-vous qu'il n'y a aucun espace entre le sein et l'insert en silicone. Redémarrez l'appareil au niveau d'aspiration 1.

Si la douleur persiste, cessez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin.

7. Réglage du niveau d'aspiration :

Pendant le fonctionnement, vous pouvez modifier le niveau d'aspiration à tout moment. Une pression brève sur le bouton « + » / « - » augmente ou diminue le niveau d'un cran. Après avoir appuyé sur « + » ou « - », l'unité principale suspend temporairement son fonctionnement.

- Le maintien enfoncé du bouton « + » ou « - » accélère le changement du niveau d'aspiration.
- La modification du niveau d'aspiration entraîne une interruption momentanée du fonctionnement de l'appareil.
- Le réglage du niveau d'aspiration pendant le cycle de fonctionnement n'affecte pas sa durée totale de 30 minutes.
- Le produit est doté d'une fonction de mémorisation du mode : le mode par défaut passe au dernier mode utilisé.

8. Transvasement du lait:

Prenez l'unité principale (1) avec deux doigts de chaque côté et retirez-la du collecteur de lait (2) (Fig. G).

Placez ensuite le collecteur de lait avec la bride vers le haut. Inclinez-le d'environ 45°.

Placez la sortie du collecteur aussi près que possible du goulot du biberon et versez le lait (Fig. K).

9. Conservation du lait maternel :

Température – plage	Temps de conservation pour un bébé en bonne santé	Temps de conservation pour un bébé malade ou prématuré
Température jusqu'à 15 °C	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 1 heure
Sac isotherme avec blocs réfrigérants – uniquement pour le transport	Jusqu'à 24 heures	Jusqu'à 24 heures
	2–5 jours	96 heures
Réfrigérateur (paroi arrière) (+4 °C) – ne pas stocker dans la porte du réfrigérateur	2 semaines	1 semaine
Compartiment congélateur du réfrigérateur (porte commune du réfrigérateur et du congélateur) (-10 °C)	3–4 mois	Quelques semaines
Réfrigérateur-congélateur (portes séparées pour le réfrigérateur et le congélateur) (-14 °C)	6 mois ou plus	3 mois

1. Le lait maternel se dilate en gelant ; ne remplissez les biberons qu'aux 3/4 avant congélation.
 2. Il est recommandé de conserver des portions d'environ 180 ml pour un décongélation plus rapide et éviter le gaspillage.
 3. Étiquetez chaque contenant avec la date.
 4. Décongelez le lait plusieurs heures au réfrigérateur ou dans de l'eau chaude (environ 40 °C). Agitez doucement pour éviter la séparation des graisses.
- Le lait décongelé ne doit jamais être recongelé et doit être consommé dans les 24 heures.

Attention :

- Ne conservez pas le lait maternel dans la porte du réfrigérateur.
- Pour préserver les nutriments, décongelez le lait congelé au réfrigérateur la veille.
- Ne chauffez jamais le lait congelé au micro-ondes. Risque de perte de nutriments et de brûlures.
- Ne mélangez pas lait frais et lait décongelé.

10. Nettoyage et désinfection :

Gardez le produit propre. Ne lavez ni le câble de charge ni l'unité principale dans l'eau ; nettoyez-les avec un essuie-tout.

En cas d'immersion accidentelle ou de contact avec un liquide, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client.

Lavez toutes les autres pièces **uniquement à la main** avec un détergent doux :

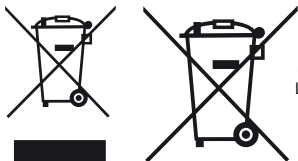
Rincez avant la première utilisation et après chaque utilisation sous l'eau courante avec un détergent doux, puis rincez à l'eau tiède.

Les pièces peuvent être désinfectées à la vapeur ou dans de l'eau bouillante ; après ébullition, éteignez la source de chaleur et attendez 3 minutes avant de désinfecter.

Laissez sécher toutes les pièces complètement avant de les réassembler.

Il est recommandé de remplacer la membrane et le clapet anti-retour tous les 3 mois.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ET DE PILES



Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les piles, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets.

Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements et les piles usagées à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques et de piles sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal.

Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et de piles et donc un producteur potentiel de

déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements et les piles. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres.

Une bonne gestion des déchets d'équipements et de piles permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

11. GARANCIA

A részletes Garanciai Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy megvásárolta Kinderkraft márkájú termékünket.

Termékeinket gyermekét szem előtt tartva hoztuk létre - mindig szem előtt tartva a biztonságot és a minőséget, így biztos lehet abban, hogy a legjobb döntést hozta.

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT. FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék használatáról egy, a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

Csak a következő specifikációkkal rendelkező külső tápegységet használjon: 5,0 V --- 1,0 A, USB-C csatlakozóval.

Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzott hőhatásnak.

A fém tárgyak rövidzárlatot okozhatnak, ha érintkeznek az akkumulátor érintkezőivel.

Ez a készülék nem cserélhető akkumulátorokat tartalmaz. Amikor az akkumulátor eléri élettartama végét, a készüléket megfelelő módon kell megsemmisíteni.

Ne merítse a mellszívó főegységét vízbe vagy más oldatokba tisztítás céljából (sterilizálósba sem).

A készüléket töltés közben nem szabad használni.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Műszaki adatok:

Üzemi hőmérséklet: 0 °C – 40 °C. Töltési hőmérséklet: 20 °C – 30 °C

1. Alkatrészlista (A ábra):

Lp.	Alkatrész neve	Mennyiség
1	Főegység	1
2	Tejgyűjtő tartály	1
3	Perem	1
4	Fedél	1
5	Membránfedél	1
6	Membrán	4
7	Visszacsapó szelep	4
8	Szilikon tölcser 19 mm	1
9	Szilikon tölcser 21 mm	1
10	Szilikon tölcser 17 mm	1
11	Tárolózsák a mellszívóhoz	1

2. Összeszerelés:

Helyezze be a visszacsapó szelepet (7) a perembe (3), ügyelve a helyes irányra. Győződjön meg róla, hogy a szelep teljesen be van tolva és megfelelően van elhelyezve (B ábra).

Helyezze a peremet (3) a tejgyűjtő tartályba (2). Ellenőrizze, hogy a perem felső részén lévő bevágás a tej kifolyó irányába nézzen.

Győződjön meg róla, hogy a perem (3) teljes területén pontosan illeszkedik a tejgyűjtő tartályra (2), különben szivárgás léphet fel (C ábra).

Helyezze a membránt (6) a membránfedélbe (5) (D ábra).

Csúsztassa a membránfedelelet (5) a tejgyűjtő tartályba (2) a jelzett irányban, és nyomja be teljesen. A fedél csőve illeszkedjen a tartály hornyába (E ábra).

Ezután szerelje fel a főegységet (1) a tejgyűjtő tartályra (2) a kijelölt irányban (F ábra). Győződjön meg róla, hogy a főegység megfelelően rögzített.

3. A mellszívó töltése:

Két ujjal fogja meg a főegységet (1) mindkét oldalán, és emelje le a tejgyűjtő tartályról (2) (G ábra).

Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelt a főegység jobb felső sarkában lévő töltőporthoz, majd a hálózati adaptert (5 V, 1 A) a konnektorba a töltés megkezdéséhez (H ábra).

A kijelző töltés közben világít. Töltés után az eszköz alvó módba lép. Az adapter leválasztása után a készülék kikapcsol.

A töltöttségi szint jelzője

Ha a készülék kikapcsolt állapotban van, nyomja meg egyszer a bekapcsológombot a töltöttségi szint megjelenítéséhez.

	Teljes töltöttség		Az ikon 40–70% közötti akkumulátortöltöttségi szintet jelez.
	Az ikon 100–70% közötti töltöttségi szintet jelzi.		Ha a töltöttség 10% alá csökken, az ikon villogni fog egészen az akkumulátor teljes lemerüléséig.

	Az ikon 70–40% közötti töltöttségi szintet jelzi.		
---	---	--	--

- Egy teljes töltés kb. 5–6 ciklusra elegendő. Egy ciklus kb. 30 perc.
 - Alacsony töltöttségnél a kijelző villog, majd a készülék automatikusan kikapcsol.
 - A töltési idő kb. 2 óra.
- Figyelem:** A készülék töltés közben nem használható.

4. Kezelőpanel leírása (I ábra):

1	Bekapcsológomb	5	Fejési mód
2	Masszázs mód	6	Szívóerő csökkentése
3	Automata mód	7	Szívóerő növelése
4	Stimulációs mód	8	Mód választása / módváltás

A főegység / kezelőpanel használata:

- Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a mellszívó bekapcsolásához.
- Az első használatkor az eszköz automatikus módban indul.
- A gomb rövid megnyomása szünetelteti a működést; a kijelző villogni kezd.
- Újabb rövid megnyomás folytatja a működést; a kijelző világít.
- 20 másodperc inaktivitás után a kijelző kikapcsol, az eszköz alvó módba lép.
- Bármely gomb megnyomása visszaállítja a működést.
- Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 2 másodpercig a kikapcsoláshoz.
- Ha a készülék 5 percig szünetel és nem történik művelet, automatikusan kikapcsol.

5. A mellszívó üzemmódjai:

A módválasztó gombbal válthat az egyes funkciók között.

	Automata mód: 5 rövid + 10 hosszú szívás (szívóerő szintje 5–9)
	Masszázs mód: rövid szívások (szint 1–9)
	Stimulációs mód: 5 rövid + 1 hosszú szívás (szint 1–9)
	Fejési mód: csak hosszú szívások (szint 1–9)

6. Használati tanácsok:

- A tölcser mérete nem befolyásolja a kinyert tej mennyiségét, de befolyásolja a kényelmet.
 - A termék 3 méretű szilikon tölcserrel érkezik (17, 19, 21 mm). Válassza a legkényelmesebbet.
 - A tölcsernek a mellbimbó közepére kell illeszkednie (J ábra).
 - Helyezze az eszközt szoptatós melltartóba. Ülve és állva is használható.
 - Ha fájdalmat vagy kellemetlenséget érez, kapcsolja ki az eszközt, és igazítsa meg a tölcser helyzetét.
- Ellenőrizze, hogy nincs rés a mell és a szilikon tölcser között.
Indítsa újra a készüléket az első szívási szinten. Ha a fájdalom nem szűnik, hagyja abba a használatot és forduljon orvoshoz.

7. A szívási szint beállítása:

Működés közben bármikor módosíthatja a szívási szintet. A „+” / „-” gomb rövid megnyomásával a szint egy fokozattal növelhető vagy csökkenthető. A „+” vagy „-” gomb megnyomása után a főegység ideiglenesen szünetelteti a működést.

- A „+” vagy „-” gomb lenyomva tartása felgyorsítja a szívási szint változtatását.
- A szívási szint módosítása rövid idejű működési szünetet okoz.
- A szívási szint módosítása a munkaciklus során nem befolyásolja annak teljes, 30 perces időtartamát.
- A készülék üzemmódmemória funkcióval rendelkezik – az alapértelmezett üzemmód az utoljára használt üzemmóddá vált.

8. A tej kiöntése:

Két ujjal fogja meg a főegységet (1) és emelje le a tejgyűjtő tartállyról (2) (G ábra).
Állítsa a tartályt úgy, hogy a perem felül legyen, majd döntse meg kb. 45°-ban.
Helyezze a kifolyót a cumisüveg nyakához, és öntse ki a tejet (K ábra).

9. Anyatej tárolása:

Hőmérséklet – tartomány	Tárolási idő egészséges csecsemő számára	Tárolási idő beteg vagy koraszülött csecsemő számára
Hőmérséklet 15 °C-ig	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 1 óra
Hűtőtáska hűtőakkumulátor – kizárólag szállításhoz	Legfeljebb 24 óra	Legfeljebb 24 óra
	2–5 nap	96 óra
Hűtőszekrény (hátsó fal) (+4 °C) – ne tárolja a hűtő ajtajában	2 hét	1 hét
Hűtőszekrény fagyasztórekesze (a hűtő és fagyasztó közös ajtajával) (–10 °C)	3–4 hónap	Néhány hét
Hűtő–fagyasztó külön ajtókkal (–14 °C)	6 hónap vagy több	3 hónap

1. Mivel az anyatej fagyasztáskor térfogatot növel, a palackokat csak 3/4-ig töltsen meg.
2. Javasolt az anyatejet kb. 180 ml-es adagokban tárolni – gyorsabban kiolvad és kevesebb a pazarlás.
3. Jelölje a tárolóedényeken a dátumot.
4. A kiolvasztást több órán át hűtőben vagy kb. 40 °C-os meleg vízben végezze.
Meleg vízben történő kiolvasztáskor rázza meg óvatosan, hogy a zsír ne váljon szét.
5. A kiolvasztott anyatej nem fagyasztható újra, és 24 órán belül fel kell használni.

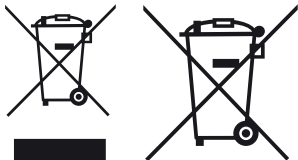
Figyelem:

- Ne tárolja az anyatejet a hűtő ajtajában.
- A tápanyagok megőrzése érdekében a fagyasztott tejet előző este tegye a hűtőbe kiolvadni.
- Ne melegítse a tejet mikrohullámú sütőben – tápanyagvesztést okozhat és égési sérülést a babának.
- Ne keverje össze a friss és a kiolvasztott anyatejet.

10. Tisztítás és fertőtlenítés:

Tartsa tisztán a készüléket. A töltőkábelt és a főegységet ne mossa vízben és ne fertőtlenítsen; törölje le papírtörülővel. Ha a készülék vízbe vagy más folyadékba kerül, azonnal hagyja abba a használatot és forduljon ügyfélszolgálatához.
A mellszívó többi részét csak kézzel mossa enyhe mosószerrel.
Minden használat előtt és után öblítse le folyó víz alatt, majd alaposan öblítse meleg vízzel.
A részek gőzben vagy forró vízben fertőtleníthetők; a víz felforrása után kapcsolja ki a hőt, majd várjon 3 percet a fertőtlenítés megkezdése előtt.
Hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni.

A HASZNÁLT ESZKÖZ ÉS AZ ELEMOK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A berendezésen, az elemek, a csomagoláson vagy a hozzá csatolt dokumentumokon áthúzott szemeteskosár jelképe azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. A felhasználó felelőssége, hogy a használt eszközt és elemet a kijelölt gyűjtő helyre átadja a megfelelő feldolgozás érdekében. Az elektromos hulladékok, valamint az elem összegyűjtésére vonatkozó rendszerről az üzlet információs pultjánál, illetve a város/község önkormányzatánál lehet tájékozódni.

Minden háztartás elektromos és elektronikus berendezések illetve elemek felhasználója, és ezáltal az emberekre és a környezetre nézve veszélyes hulladékok potenciális termelője, mivel az eszközökben továbbá az elemekben jelen vannak veszélyes anyagok, keverékek és összetevők. Másrésztől a használt eszköz értékes anyag, amelyből nyersanyag, például réz, ón, üveg, vas stb. nyerhető vissza.

A használt berendezések és elemek megfelelő ártalmatlanítása megelőzi a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket!

11 GARANCIA

A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILE CLIENTE

Ti ringraziamo per aver acquistato il prodotto di marca Kinderkraft.

I nostri prodotti sono creati pensando al bene del Tuo bambino – abbiamo particolarmente a cuore la sua sicurezza, per questo la vasta gamma da noi offerta è di altissima qualità e propone oggetti particolarmente confortevoli.

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO. AVVERTENZE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzare solo un alimentatore esterno con le seguenti specifiche: 5,0 V V_{max}=1,0 A, con connettore USB di tipo C.

Non esporre la batteria o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive.

Gli oggetti metallici possono causare cortocircuiti se entrano in contatto con i terminali della batteria. Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili. Quando la batteria giunge alla fine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

Non immergere l'unità principale del tiralatte in acqua o altre soluzioni per la pulizia (né in uno sterilizzatore).

Non utilizzare il dispositivo durante la ricarica.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale.

Dati tecnici:

Intervallo di temperatura operativa: 0 °C – 40 °C. Intervallo di temperatura di ricarica: 20 °C – 30 °C

1. Elenco delle parti (Fig. A):

Lp.	Nome della parte	Quantità
1	Unità principale	1
2	Collettore del latte	1
3	Flangia	1
4	Coperchio	1
5	Copri-membrana	1
6	Membrana	4

7	Valvola di non ritorno	4
8	Tettarella in silicone 19 mm	1
9	Tettarella in silicone 21 mm	1
10	Tettarella in silicone 17 mm	1
11	Sacchetto per la conservazione del tiralatte	1

2. Assemblaggio:

Inserire la valvola di non ritorno nella flangia, controllando la corretta direzione e assicurandosi che sia completamente inserita. Inserire quindi la flangia nel collettore del latte, verificando che la tacca sulla parte superiore sia orientata verso l'uscita del latte. Accertarsi che la flangia aderisca completamente al collettore per evitare fuoriuscite. Inserire la membrana nel coprimembrana e far scorrere quest'ultimo nel collettore del latte nella direzione indicata fino al completo inserimento. Il tubicino del coprimembrana deve essere posizionato nella scanalatura del collettore. Successivamente installare l'unità principale sul collettore seguendo la direzione indicata e verificare che sia montata correttamente.

3. Ricarica del tiralatte:

Utilizza due dita per rimuovere l'unità principale (1) da entrambi i lati, quindi separala dal collettore del latte (2) (fig. G). Collega il cavo di ricarica USB di tipo C alla porta di ricarica situata nell'angolo superiore destro dell'unità principale, quindi collega l'adattatore di alimentazione (5 V, 1 A) alla presa per avviare la ricarica (fig. H). Il display rimane acceso durante il processo di ricarica. Al termine della ricarica, il dispositivo passerà in modalità standby. Dopo aver scollegato l'adattatore di alimentazione, il dispositivo si spegnerà.

Descrizione dell'indicatore di carica

Premi una volta il pulsante di accensione quando il prodotto è spento per verificare il livello della batteria.

	Carica completa		L'icona indica un livello di carica della batteria compreso tra il 40% e il 10%.
	L'icona indica un livello di carica compreso tra il 100% e il 70%.		Quando il livello scende sotto il 10%, l'icona inizierà a lampeggiare fino al completo esaurimento della batteria.
	L'icona indica un livello di carica compreso tra il 70% e il 40%.		

4. Descrizione del pannello di controllo (Fig. I):

1	Pulsante di accensione	5	Modalità estrazione
2	Modalità massaggio	6	Riduzione della forza di aspirazione
3	Modalità automatica	7	Aumento della forza di aspirazione
4	Modalità stimolazione	8	Selezione / cambio modalità

Uso dell'unità principale:

- Tieni premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per avviare il tiralatte.
- Al primo utilizzo, il dispositivo si avvia automaticamente in modalità automatica.
- Una breve pressione del pulsante di accensione mette in pausa il funzionamento; il display inizierà a lampeggiare.
- Un'altra breve pressione riavvia il funzionamento; il display rimarrà acceso.
- Dopo 20 secondi di inattività, il display si spegne e il dispositivo passa alla modalità standby.

- Premi qualsiasi pulsante per riattivarlo.
- Tieni premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per spegnere il dispositivo.
- Se il dispositivo rimane in pausa per 5 minuti senza alcuna operazione, si spegnerà automaticamente.

5. Modalità di funzionamento del tirallatte:

Premi il pulsante di selezione della modalità per cambiare funzione.

	Modalità automatica: 5 suzioni brevi + 10 suzioni lunghe (impostazione della forza di aspirazione dal livello 5 al livello 9)
	Modalità massaggio: suzione breve (impostazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9)
	Modalità stimolazione: 5 suzioni brevi + 1 suzione lunga (impostazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9)
	Modalità estrazione: solo suzioni lunghe (impostazione della forza di aspirazione dal livello 1 al livello 9)

6. Consigli per l'uso:

La dimensione della flangia non influisce sulla quantità di latte raccolto, ma incide sul comfort. Il prodotto include tre flange in silicone di diverse misure (17, 19 e 21 mm). Scegliere la misura più confortevole. La flangia deve essere allineata con il centro del capezolo. Il dispositivo può essere posizionato in un reggiseno per l'allattamento e utilizzato sia da seduti che in piedi. In caso di dolore o disagio, spegnere il dispositivo e regolare la posizione della flangia, assicurando l'assenza di spazi tra il seno e il silicone. Riavviare con il livello minimo di aspirazione. Se il dolore persiste, interrompere l'uso e consultare un medico.

7. Regolazione del livello di aspirazione:

Durante il funzionamento è possibile modificare il livello di aspirazione in qualsiasi momento. Una breve pressione del pulsante "+" / "-" aumenta o diminuisce il livello di una unità. Dopo aver premuto "+" o "-", l'unità principale sospende temporaneamente il funzionamento.

- Tenendo premuto il pulsante "+" o "-" si accelera la variazione del livello di aspirazione.
- La modifica del livello di aspirazione provoca una breve interruzione del funzionamento del dispositivo.
- La regolazione del livello di aspirazione durante il ciclo di lavoro non influisce sulla durata totale di 30 minuti.
- Il prodotto è dotato di una funzione di memoria della modalità: la modalità predefinita passerà all'ultima utilizzata.

8. Versamento del latte:

Dopo aver rimosso l'unità principale, posizionare il collettore con la flangia rivolta verso l'alto e inclinarlo di circa 45°. Avvicinare l'uscita del collettore al collo del biberon e versare il latte lentamente.

9. Conservazione del latte materno:

Temperatura – intervallo	Periodo di conservazione per un bambino sano	Periodo di conservazione per un bambino malato o prematuro
Temperatura fino a 15 °C	Fino a 24 ore	Fino a 1 ora
Borsa termica con ghiacciai – solo per il trasporto	Fino a 24 ore	Fino a 24 ore
	2-5 giorni	4 giorni
Frigorifero (parete posteriore) (+4 °C) – non conservare nello sportello del frigorifero	2 settimane	1 settimana

Scomparto freezer del frigorifero (sportello condiviso tra frigorifero e freezer) (-10 °C)	3-4 mesi	Alcune settimane
Frigorifero-congelatore (sportelli separati per frigorifero e congelatore) (-14 °C)	6 mesi o più	3 mesi

1. Considerando che il latte materno si espande durante il congelamento, si raccomanda di riempire il contenitore solo fino a 3/4 della sua capacità prima di congelare il latte materno.
2. Si consiglia di conservare ogni porzione di latte in quantità di circa 180 ml, poiché ciò consente uno scongelamento più rapido e riduce gli sprechi dovuti all'impossibilità del bambino di consumare quantità maggiori.
3. Si raccomanda di indicare la data sull'esterno di ogni contenitore per la conservazione del latte.
4. Si consiglia di scongelare il latte materno in frigorifero per alcune ore oppure a bagnomaria in acqua calda a circa 40°C. In caso di scongelamento in acqua calda, agitare delicatamente il latte materno per evitare la separazione dei grassi.
5. Il latte materno scongelato non deve essere ricongelato e deve essere consumato entro 24 ore.

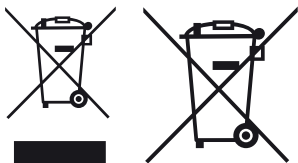
Attenzione!

- Non conservare il latte materno nello scomparto della porta del frigorifero.
- Per preservare i nutrienti del latte materno, si consiglia di scongelare il latte congelato in frigorifero la sera precedente.
- Non riscaldare il latte congelato nel forno a microonde, poiché ciò può causare la perdita di nutrienti e comporta il rischio di ustioni per il bambino.
- Non mescolare latte materno fresco con latte materno scongelato.

10. Pulizia e disinfezione:

Mantenere il prodotto pulito. Il cavo di ricarica e l'unità principale non devono essere immersi in acqua né lavati; pulire semplicemente la superficie con un panno di carta. In caso di contatto con acqua o altri liquidi, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza clienti. Le restanti parti del tirallatte devono essere lavate esclusivamente a mano con un detergente delicato, risciacquate sotto acqua corrente prima del primo utilizzo e dopo ogni uso, quindi risciacquate bene con acqua tiepida. Le parti possono essere disinfettate con vapore o acqua bollente; dopo l'ebollizione spegnere la fonte di calore e attendere tre minuti prima di procedere alla disinfezione. Lasciare asciugare completamente tutte le parti. Si consiglia di sostituire la membrana e la valvola di non ritorno ogni tre mesi.

SMALTIMENTO DI ATTREZZATURE E BATTERIE USATE



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato posto su attrezzature, batterie, imballaggi o documenti ad esso allegati significa che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare le attrezzature e batterie usate a un punto di raccolta designato per il loro corretto smaltimento. Le informazioni sul sistema disponibile per la raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche e batterie sono disponibili nel banco informazioni del negozio e nell'ufficio comunale.

Ogni famiglia è un utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie e quindi un potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa della presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le attrezzature usate sono un materiale prezioso da cui possiamo recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altri.

Lo smaltimento appropriato delle apparecchiature e batterie usate previene conseguenze negative per l'ambiente naturale e la salute umana!

11. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!

Bedankt voor de aankoop van een Kinderkraft-product.

We creëren met uw kind in gedachten - we geven altijd om veiligheid en kwaliteit en zorgen zo voor het comfort van de beste keuze.

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij worden gecontroleerd of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden begeleid om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

Gebruik uitsluitend een externe voeding met de volgende specificaties: 5,0 V --- 1,0 A, met USB-C-stekker.

Stel de batterij of het apparaat niet bloot aan vuur of extreem hoge temperaturen.

Metalen voorwerpen kunnen kortsluiting veroorzaken als ze in contact komen met de batterijpolen.

Dit apparaat bevat batterijen die niet kunnen worden vervangen. Wanneer de batterij het einde van haar levensduur heeft bereikt, moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd.

Plaats de hoofdeunit van de borstkolf niet in water of andere oplossingen om deze te reinigen (ook niet in een sterilisator).

Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het opladen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

Technische gegevens:

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 °C – 40 °C. Laadtemperatuurbereik: 20 °C – 30 °C

1. Onderdelenlijst (Afbeelding A):

Lp.	Naam van het onderdeel	Hoeveelheid
1	Hoofdeenheid	1
2	Melkcollector	1
3	Borstschelp / flens	1
4	Deksel	1
5	Membraankap	1
6	Membraan	4
7	Terugslagklep	4
8	Siliconen inzetstuk 19 mm	1
9	Siliconen inzetstuk 21 mm	1
10	Siliconen inzetstuk 17 mm	1
11	Opbergtas voor de borstkolf	1

2. Montage:

Plaats de terugslagklep in de borstschelp en let op de juiste richting. Controleer of de klep volledig is geplaatst en correct is georiënteerd. Plaats vervolgens de borstschelp in de melkcollector en zorg dat de inkeping aan de bovenkant naar de melkuitlaat is gericht. Controleer of de borstschelp volledig en gelijkmatig op de melkcollector is aangesloten om lekkage te voorkomen. Plaats het membraan in de membraankap en schuif de kap in de melkcollector in de aangegeven richting totdat deze volledig vastklikt. Het buisje van de membraankap moet in de daarvoor bestemde groef vallen. Bevestig vervolgens de hoofdeenheid op de melkcollector in de aangegeven richting en controleer of deze correct is gemonteerd.

3. Opladen van de borstkolf:

Verwijder de hoofdeenheid door deze met twee vingers aan beide zijden los te maken van de melkcollector. Sluit de USB-C-laadkabel aan op de oplaadpoort in de rechterbovenhoek van de hoofdeenheid en sluit vervolgens de

netadapter (5 V, 1 A) aan op het stopcontact om het opladen te starten. Het display blijft tijdens het opladen ingeschakeld. Na volledig opladen schakelt het apparaat over naar de slaapstand en schakelt het uit zodra de adapter wordt losgekoppeld.

Druk eenmaal op de aan/uit-knop wanneer het apparaat is uitgeschakeld om het batterijniveau te controleren.

	Volledige lading		Het pictogram geeft een batterijniveau van 40–10% aan.
	Het pictogram geeft een batterijniveau van 100–70% aan.		Wanneer het niveau onder de 10% daalt, begint het pictogram te knipperen totdat de batterij volledig is leeggelopen.
	Het pictogram geeft een batterijniveau van 70–40% aan.		

4. Beschrijving van het bedieningspaneel (Afbeelding I):

1	Aan/uit-knop	5	Afkolfmodus
2	Massagemodus	6	Zuigkracht verminderen
3	Automatische modus	7	Zuigkracht verhogen
4	Stimulatiemodus	8	Modus kiezen / modus wijzigen

Bediening van de hoofdeenheid:

- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om de borstkolf in te schakelen.
- Bij de eerste keer inschakelen start het apparaat standaard in de automatische modus.
- Een korte druk op de aan/uit-knop kan de werking pauzeren; het display begint te knipperen.
- Een tweede korte druk hervat de werking; het display blijft branden.
- Na 20 seconden zonder bediening schakelt het display uit en gaat het apparaat in de slaapstand.
- Druk op een willekeurige knop om het apparaat te activeren.
- Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- Als de werking 5 minuten gepauzeerd blijft zonder enige actie, schakelt de borstkolf automatisch uit.

5. Werking van de kolfmodi:

Druk op de modusknop om van functie te wisselen.

	Automatische modus: 5 korte + 10 lange zuigcycli (zuigkrachtinstelling van niveau 5 tot niveau 9)
	Massagemodus: korte zuigcycli (zuigkrachtinstelling van niveau 1 tot niveau 9)
	Stimulatiemodus: 5 korte + 1 lange zuigcyclus (zuigkrachtinstelling van niveau 1 tot niveau 9)
	Afkolfmodus: alleen lange zuigcycli (zuigkrachtinstelling van niveau 1 tot niveau 9)

6. Gebruiksadviezen:

De maat van de siliconen inzetstukken beïnvloedt niet de hoeveelheid melk, maar wel het comfort. De set bevat drie maten (17, 19 en 21 mm). Kies de maat die het beste past. De borstschelp moet exact gecentreerd zijn op de tepel. Plaats het apparaat in een voedingsbeha; het kan zowel zittend als staand worden gebruikt. Indien u pijn of ongemak ervaart, schakel het apparaat uit en corrigeer de positie van de borstschelp. Zorg dat er geen ruimte zit tussen de borst en de siliconen schelp. Start eventueel opnieuw op het laagste zuigniveau. Indien er blijvende pijn optreedt, stop dan onmiddellijk met gebruik en raadpleeg een arts.

7. Aanpassen van de zuigkracht:

Tijdens het gebruik kunt u het zuigniveau op elk moment aanpassen. Door kort op de "+" / "-" -knop te drukken, wordt het niveau met één stap verhoogd of verlaagd. Na het indrukken van "+" of "-" wordt de werking van de hoofdeenheid tijdelijk onderbroken.

- Door de "+" of "-" -knop ingedrukt te houden, wordt de wijziging van het zuigniveau versneld.
- Het wijzigen van het zuigniveau veroorzaakt een korte onderbreking van de werking van het apparaat.
- Het aanpassen van het zuigniveau tijdens de werkcyclus heeft geen invloed op de totale duur van 30 minuten.
- Het product beschikt over een modusgeheugenfunctie: de standaardmodus wordt gewijzigd naar de laatst gebruikte modus.

8. Het uitgietsen van melk:

Verwijder de hoofdeenheid van de melkcollector. Plaats de melkcollector vervolgens rechtop met de borstschelp bovenaan en kantel deze ongeveer 45°. Houd de uitloop zo dicht mogelijk bij de opening van de fles en giet de melk langzaam uit.

9. Bewaren van moedermelk:

Temperatuur – bereik	Bewaarperiode voor een gezond kind	Bewaarperiode voor een ziek of te vroeg geboren kind
Temperatuur tot 15 °C	Tot 24 uur	Tot 1 uur
Koeltas met koelelementen – alleen voor transport	Tot 24 uur	Tot 24 uur
	2–5 dagen	4 dagen
Koelkast (achterwand) (+4 °C) – niet bewaren in de koelkastdeur	2 weken	1 week
Vriesvak van de koelkast (gemeenschappelijke deur van koelkast en vriezer) (–10 °C)	3–4 maanden	Enkele weken
Koel-vriescombinatie (gescheiden deuren voor koelkast en vriezer) (–14 °C)	6 maanden of langer	3 maanden

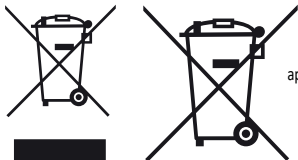
1. Aangezien moedermelk uitset tijdens het invriezen, wordt aanbevolen de fles slechts tot 3/4 van de capaciteit te vullen voordat de moedermelk wordt ingevroren.
 2. Het wordt aanbevolen elke portie moedermelk te bewaren in een hoeveelheid van ongeveer 180 ml, omdat dit niet alleen sneller ontdooit, maar ook verspilling voorkomt wanneer de baby grotere hoeveelheden niet kan drinken.
 3. Het wordt aanbevolen de datum aan te brengen op de buitenkant van elke bewaarfles of -container voor moedermelk.
 4. Het wordt aanbevolen ontdooide moedermelk enkele uren in de koelkast te plaatsen of deze te ontdooien in warm water van ongeveer 40°C. Bij ontdooien in warm water dient de moedermelk voorzichtig te worden geschud om het scheiden van vet te voorkomen.
 5. Ontdooide moedermelk mag niet opnieuw worden ingevroren en moet binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Let op!**

- Bewaar moedermelk niet in het deurvak van de koelkast.
- Om de voedingsstoffen van moedermelk te behouden, wordt aanbevolen ingevroren melk de avond vooraf in de koelkast te laten ontdooien.
- Verwarm ingevroren moedermelk niet in de magnetron, aangezien dit kan leiden tot verlies van voedingsstoffen en het risico op brandwonden bij de baby verhoogt.
- Meng verse moedermelk niet met ontdooide moedermelk.

10. Reiniging en desinfectie:

Houd het product schoon. De oplaadkabel en de hoofdeenheid mogen niet in water worden gewassen of gedesinfecteerd; maak deze onderdelen schoon met een papieren doek. Wanneer de hoofdeenheid in contact komt met water of een andere vloeistof, moet het gebruik onmiddellijk worden stopgezet en moet de klantenservice worden gecontacteerd. Alle overige onderdelen moeten uitsluitend met de hand worden gewassen met mild afwasmiddel, vóór het eerste gebruik en na elke volgende toepassing, en vervolgens grondig met warm water worden afgespoeld. Deze onderdelen kunnen worden gedesinfecteerd met stoom of kokend water; schakel de warmtebron na het koken uit en wacht drie minuten voordat de desinfectie wordt gestart. Laat alle onderdelen volledig drogen voordat ze opnieuw worden gebruikt. Het wordt aanbevolen om het membraan en de terugslagklep om de drie maanden te vervangen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Het symbool van de doorgehaalde vuilnisbak op de apparatuur, de verpakking of de begeleidende documenten geeft aan dat het product niet samen met ander afval mag worden weggegooid.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om gebruikte apparatuur en batterijen naar een aangewezen inzamelpunt te brengen voor een correcte verwerking ervan. Informatie over het beschikbare inzamelsysteem voor afgedankte elektrische apparatuur en batterijen is te vinden bij het informatiepunt van de winkel en in het stadhuis/bij de gemeente.

Elk huishouden is een gebruiker van elektrische, elektronische apparatuur en batterijen, en dus een potentiële producent van afval dat gevaarlijk is voor mens en milieu, vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten in de apparatuur en batterijen. Aan de andere kant is afgedankte apparatuur een waardevol materiaal waaruit wij grondstoffen zoals koper, tin, glas, ijzer en andere kunnen terugwinnen.

Een goede verwerking van afgedankte apparatuur en batterijen voorkomt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid!

11. GARANTIE

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

OSTRZEŻENIA

Niniejszy laktator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Osoby takie mogą korzystać z tego laktatora wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej odpowiednich instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia.

Należy używać wyłącznie zewnętrznego źródła zasilania o następujących parametrach: 5,0 V —; 1,0 A, ze złączem typu USB C.

Nie wystawiaj akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.

Należy pamiętać o ryzyku zwarcia zacisków urządzenia zasilanego bateryjnie lub akumulatora przez przedmioty metalowe.

To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić. Gdy bateria osiągnie koniec żywotności, urządzenie należy odpowiednio zutylizować.

Nie można używać podczas ładowania.

Nie zanurzaj głównej części laktatora w wodzie ani innych cieczach w celu czyszczenia (ani nie umieszczaj go w sterylizatorze dezynfekującym).

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego, a nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Dane techniczne:

Zakres temperatury pracy: 0°C - 40°C, Zakres temperatury podczas ładowania baterii: 20°C - 30°C

1. Lista części (rys. A):

Lp.	Nazwa części	Ilość
1	Jednostka główna	1
2	Kolektor mleka	1
3	Kołnierz	1
4	Pokrywa	1
5	Ostona membrany	1
6	Membrana	4
7	Zawór zwrotny	4
8	Silikonowy lejek 19mm	1
9	Silikonowy lejek 21 mm	1
10	Silikonowy lejek 17 mm	1
11	Worek do przechowywania laktatora	1

2. Montaż:

Umieść zawór zwrotny (7) w kołnierzu (3), zwróć uwagę na kierunek. Upewnij się, że zawór jest włożony do końca i zwrócony w odpowiednim kierunku (rys. B). Włóż kołnierz (3) do kolektora na mleko (2). Zwróć uwagę, na wcięcie w górnej części kołnierza czy jest skierowane w stronę wylotu mleka. Sprawdź, czy kołnierz (3) na całym obwodzie jest całkowicie założony na kolektor mleka (2), w przeciwnym razie mleko będzie wyciekać (rys. C). Włóż membranę (6) do osłony membrany (5) (rys. D). Wsuń osłonę membrany (5) do kolektora mleka (2) we wskazanym kierunku, dociśnij ją do końca. Rurka pokrywy membrany powinna znaleźć się w rowku kolektora mleka (rys. E). Następnie zainstaluj jednostkę główną (1) z kolektorem na mleko (2) we wskazanym kierunku (rys. F). Upewnij się, że jednostka główna jest zamontowana prawidłowo.

3. Ładowanie laktatora:

Użyj dwóch palców, aby usunąć jednostkę główną (1) po obu stronach, a następnie oddziel ją od kolektora na mleko (2) (rys. G). Podłącz kabel ładujący USB typu C do portu ładowania w prawym górnym rogu jednostki głównej, a następnie podłącz zasilacz (5 V $\overline{\text{---}}$, 1 A) do gniazdka, aby rozpocząć ładowanie (rys. H). Wyświetlacz jest włączony podczas procesu ładowania. Po zakończeniu ładowania przejdzie w tryb uśpienia. Po odłączeniu po odłączeniu zasilacza urządzenie wyłączy się.

Opis wskaźnika naładowania

Naciśnij raz przycisk zasilania, gdy produkt jest wyłączony, możesz sprawdzić poziom naładowania baterii.

	Pełne naładowanie		Ikona oznacza, że bateria wynosi 40%-10%.
	Ikona oznacza, że bateria jest w 100% -70%.		Gdy wartość spadnie poniżej 10%, ikona będzie migać, dopóki bateria nie zmniejszy się do 0.
	Ikona oznacza, że bateria wynosi 70%-40%.		

* Jedno pełne naładowanie pozwala na około 5-6 cykli. Jeden cykl pracy trwa około 30 minut.

* Gdy poziom naładowania jest niski, wyświetlacz będzie migać, aż wyłączy się automatycznie, gdy bateria się rozładuje.

* Czas ładowania wynosi około 2 godzin.

Uwaga! Nie można używać urządzenia podczas ładowania.

4. Opis panelu sterowania (rys. I):

1	Przycisk zasilania	5	Tryb odciągania
2	Tryb masażu	6	Zmniejszenie siły ssania
3	Tryb automatyczny	7	Zwiększenie siły ssania
4	Tryb stymulacji	8	Wybór/ zmiana trybu

Obsługa jednostki głównej:

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby uruchomić laktator.
- Przy pierwszym użyciu urządzenie jest domyślnie w trybie automatycznym.
- Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania może wstrzymać bieżącą pracę, wyświetlacz zacznie migać.
- Ponowne krótkie naciśnięcie może wznowić bieżącą pracę, wyświetlacz nadal się świeci.
- Po 20 sekundach bezczynności, wyświetlacz zostanie wyłączony i przejdzie w tryb uśpienia.
- Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 2 sekundy, aby wyłączyć.
- Jeśli po 5 minutach wstrzymania nie zostanie wykonana żadna operacja, laktator wyłączy się automatycznie.

5. Tryby pracy laktatora:

Naciśnij przycisk wyboru trybu, aby przełączyć funkcję.

	Tryb automatyczny: 5 krótkich + 10 długich ssan (ustawienie siły ssania od poziomu 5 do poziomu 9)
	Tryb masażu: krótkie ssanie (ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziomu 9)
	Tryb stymulacji: 5 krótkich + 1 długie ssanie (ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziomu 9)
	Tryb odciągania: tylko długie ssanie (ustawienie siły ssania od poziomu 1 do poziomu 9)

6. Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Rozmiar lejka nie będzie miał wpływu na ilość zbieranego mleka, ale wpłynie na komfort użytkownika.
- Należy pamiętać, że ten produkt jest dostarczany z lejkami silikonowymi w 3 rozmiarach (17, 19 i 21 mm). Upewnij się, że używasz najwygodniejszego dopasowania.
- Lejek powinien być wyrównany ze środkiem sutka (rys. J). Upewnij się, że wybrany lejek jest dobrze dopasowany.
- Umieść urządzenie w biustonoszu do karmienia. Można używać urządzenie zarówno w pozycji siedzącej jak i stojącej.
- Jeśli odczuwasz ból lub dyskomfort, wyłącz zasilanie i zmień położenie lejka (rys. J). Sprawdź czy pomiędzy piersią, a silikonowym lejkiem nie ma wolnej przestrzeni. Uruchom ponownie urządzenie na pierwszym poziomie ssania. Jeśli nadal odczuwasz ból i dyskomfort, natychmiast przestań używać tego produktu i skonsultuj się z lekarzem.

7. Regulacja poziomu odciągania:

Podczas pracy możesz zmienić poziom ssania w dowolnym momencie. Krótkie naciśnięcie przycisku "+" / "-" zwiększy lub zmniejszy o jeden poziom. Po naciśnięciu "+" lub "-" jednostka główna zawiesi pracę.

- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku "+" lub "-" przyspieszy zmianę poziomu ssania.
- Zmiana poziomu ssania spowoduje chwilowe wstrzymanie pracy urządzenia.
- Regulacja poziomu ssania podczas cyklu roboczego nie wpłynie na jego całkowity czas wynoszący 30 minut.
- Produkt ma funkcję pamięci trybu, tryb domyślny zmieni się na ostatni używany.

8. Przelewanie mleka:

Użyj dwóch palców, aby chwycić jednostkę główną (1) po obu stronach, a następnie podnieś ją z kolektora na mleko (2), aby ją wyjąć (rys. G). Następnie ustaw kolektor mleka tak, żeby kołnierz był u góry. Przechyl go o ok. 45°. Przyłóż wylot kolektora jak najbliżej szyjki butelki i wylej mleko. (rys. K).

9. Przechowywanie mleka:

Temperatura- zakres	Czas przechowywania dla zdrowego dziecka	Czas przechowywania dla chorego dziecka/ wcześniaka
Temperatura do 15°C	Do 24 godz.	Do 1 godz.
Torba chłodnicza z wkładami chłodzącymi powinna być wykorzystywana tylko do transportu	Do 24 godz.	Do 24 godz.
Lodówka (tylna ściana) (+4°C) Nie przechowujemy na drzwiach lodówki	2-5 dni	4 dni
amrażalnik lodówki (wspólne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-10°C)	2 tygodnie	1 tydzień
Chłodziarko-zamrażarka (oddzielne drzwi lodówki i zamrażalnika) (-14°C)	3-4 miesiące	Kilka tygodni
Zamrażarka (-18 - -20°C)	6 miesięcy lub dłużej	3 miesiące

1. Biorąc pod uwagę rozszerzanie się mleka matki po zamrożeniu, zaleca się przechowywanie 3/4 pojemności butelki przed zamrożeniem mleka matki.
2. Zaleca się, aby każde mleko miało pojemność około 180 ml, co nie tylko szybciej się rozmraża, ale także zapobiega marnotrawstwu spowodowanemu niemożnością spożycia przez dziecko większych ilości.
3. Zaleca się oznaczenie daty na zewnętrznej stronie każdego pojemnika do przechowywania mleka.
4. Zaleca się, aby rozmrożone mleko matki umieszczać w chłodni na kilka godzin lub rozmrażać w ciepłej wodzie o temperaturze około 40°C. W przypadku rozmrożenia ciepłą wodą delikatnie potrząśnij mlekiem matki, aby zapobiec oddzielaniu się tłuszczu.
5. Rozmrożonego mleka matki nie można ponownie zamrozić i należy je spożyć w ciągu 24 godzin.

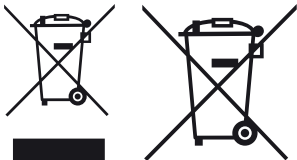
Uwaga!

- Nie przechowuj mleka matki z boku drzwi lodówki.
- Aby zachować składniki odżywcze mleka matki, zamrożone mleko należy rozmrozić w lodówce poprzedniego wieczoru.
- Nie podgrzewaj zamrożonego mleka w kuchence mikrofalowej, ponieważ może to prowadzić do utraty składników odżywczych oraz stwarza ryzyko poparzenia dziecka.
- Nie mieszaj świeżego mleka matki z rozmrożonym mlekiem matki.

10. Czyszczenie i dezynfekcja:

Produkt utrzymuj w czystości. Przewodu do lądowania i jednostki głównej laktatora nie myj ani nie dezynfekuj w wodzie; powierzchnię przecieraj ręcznikiem papierowym. W przypadku przypadkowego zanurzenia urządzenia w wodzie lub kontakcie z inną cieczą natychmiast przerwij użytkowanie i skontaktuj się z obsługą klienta. Pozostałe części laktatora: myj wyłącznie ręcznie, używając łagodnego detergentu: przed pierwszym użyciem i po każdym kolejnym zastosowaniu opłucz je pod bieżącą wodą z delikatnym środkiem, dokładnie spłucz ciepłą wodą. Elementy te można dezynfekować parą oraz we wrzątku; po zagotowaniu wody wyłącz źródło ciepła i odczekaj trzy minuty przed rozpoczęciem dezynfekcji. Po umyciu pozostaw części do całkowitego wyschnięcia. Zaleca się zmianę membrany oraz zaworu zwrotnego po okresie około 3 miesięcy.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO SPRZĘTU I BATERII



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, bateriach, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu i baterii do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego ich przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego oraz baterii można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie i bateriach niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem i bateriami zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

11. GWARANCJA

Pelna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PREZADO CLIENTE!

Obrigado por comprar produto da marca Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO.

ADVERTÊNCIAS

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Utilize apenas uma fonte de alimentação externa com as seguintes especificações: 5,0 V --- 1,0 A, com ficha USB tipo C.

Não exponha a bateria ou o aparelho ao fogo nem a temperaturas excessivas.

Objetos metálicos podem causar curto-circuitos se entrarem em contacto com os terminais da bateria.

Este aparelho contém baterias que não são substituíveis. Quando a bateria atingir o fim da sua vida útil, o aparelho deve ser devidamente eliminado.

Não mergulhe a unidade principal da bomba tira-leite em água ou noutras soluções para limpeza (nem num esterilizador).

O dispositivo não pode ser usado durante o carregamento.

O dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não é adequado para uso comercial.

Dados técnicos:

Intervalo de temperatura de funcionamento: 0 °C – 40 °C. Intervalo de temperatura de carregamento: 20 °C – 30 °C

1. Lista de peças (Fig. A):

Lp.	Nome da peça	Quantidade
1	Unidade principal	1
2	Coletor de leite	1
3	Flange	1
4	Tampa	1
5	Cobertura da membrana	1
6	Membrana	4
7	Válvula unidirecional	4
8	Funil de silicone 19 mm	1
9	Funil de silicone 21 mm	1
10	Funil de silicone 17 mm	1
11	Saco de armazenamento para o extrator de leite	1

2. Montagem:

Insira a válvula unidirecional na flange, garantindo a orientação correta e verificando que está totalmente encaixada. Em seguida, insira a flange no coletor de leite, certificando-se de que a ranhura superior está voltada para a saída do leite. Verifique se a flange está completamente ajustada ao coletor, evitando fugas. Introduza a membrana na cobertura da membrana e deslize-a para dentro do coletor na direção indicada até ficar totalmente encaixada. O tubo da cobertura deve encaixar na ranhura do coletor. De seguida, instale a unidade principal no coletor na direção indicada e confirme que está montada corretamente.

3. Carregamento do extrator de leite:

Utilize dois dedos para remover a unidade principal (1) de ambos os lados e, em seguida, separe-a do coletor de leite

(2) (fig. G). Ligue o cabo de carregamento USB tipo C à porta de carregamento localizada no canto superior direito da unidade principal e, depois, ligue o adaptador de energia (5 V, 1 A) à tomada para iniciar o carregamento (fig. H). O ecrã permanece ligado durante o processo de carregamento. Após a conclusão do carregamento, o dispositivo entra em modo de repouso. Quando o adaptador for desligado, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Descrição do indicador de carga

Prima o botão de ligar/desligar uma vez, com o produto desligado, para verificar o nível de carga da bateria.

	Carga completa		O ícone indica que a bateria está entre 40% e 10%.
	O ícone indica que a bateria está entre 100% e 70%.		Quando o nível descer abaixo dos 10%, o ícone começará a piscar até que a bateria se descarregue totalmente.
	O ícone indica que a bateria está entre 70% e 40%.		

4. Descrição do painel de controlo (Fig. I):

1	Botão de ligar/desligar	5	Modo de extração
2	Modo de massagem	6	Redução da força de sucção
3	Modo automático	7	Aumento da força de sucção
4	Modo de estimulação	8	Seleção / mudança de modo

Utilização da unidade principal:

- Prima e mantenha pressionado o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para ligar o extrator de leite.
- Na primeira utilização, o dispositivo inicia automaticamente no modo automático.
- Uma pressão breve no botão de ligar/desligar pode pausar o funcionamento; o ecrã começará a piscar.
- Uma nova pressão breve pode retomar o funcionamento e o ecrã permanecerá iluminado.
- Após 20 segundos sem utilização, o ecrã desliga-se e o dispositivo passa para o modo de repouso.
- Prima qualquer botão para reativar o dispositivo.
- Prima e mantenha pressionado o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para desligar o dispositivo.
- Se, após 5 minutos em pausa, não for efetuada qualquer operação, o extrator de leite desligar-se-á automaticamente.

5. Modos de funcionamento:

	Modo automático: 5 sucções curtas + 10 sucções longas (ajuste da força de sucção do nível 5 ao nível 9)
	Modo de massagem: sucção curta (ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9)
	Modo de estimulação: 5 sucções curtas + 1 sucção longa (ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9)
	Modo de extração: apenas sucções longas (ajuste da força de sucção do nível 1 ao nível 9)

6. Instruções de utilização:

- O tamanho do funil não afeta a quantidade de leite extraído, mas influencia o conforto durante a utilização.

- Tenha em conta que o produto inclui três funis de silicone em tamanhos diferentes (17, 19 e 21 mm). Certifique-se de que utiliza o tamanho que lhe proporciona maior conforto.
- O funil deve estar alinhado com o centro do mamilo (fig. J). Verifique se o funil escolhido está corretamente ajustado.
- Coloque o dispositivo dentro de um sutiã de amamentação. O equipamento pode ser utilizado tanto sentado como de pé.
- Se sentir dor ou desconforto, desligue o dispositivo e ajuste a posição do funil (fig. J). Certifique-se de que não há espaços livres entre o peito e o funil de silicone. Ligue novamente o dispositivo no nível mínimo de sucção. Se a dor ou o desconforto persistirem, pare imediatamente de utilizar o produto e consulte um médico.

7. Ajuste do nível de extração:

Durante o funcionamento, é possível alterar o nível de sucção a qualquer momento. Um breve pressionar do botão “+” / “-” aumentará ou diminuirá o nível em uma etapa. Após pressionar “+” ou “-”, a unidade principal suspenderá temporariamente o funcionamento.

- Manter pressionado o botão “+” ou “-” acelera a alteração do nível de sucção.
- A alteração do nível de sucção causará uma breve interrupção do funcionamento do dispositivo.
- O ajuste do nível de sucção durante o ciclo de funcionamento não afeta a sua duração total de 30 minutos.
- O produto possui uma função de memória de modo: o modo padrão será alterado para o último modo utilizado.

8. Verter o leite:

Após remover a unidade principal, coloque o coletor com a flange virada para cima e incline-o cerca de 45°. Encoste a saída do coletor ao biberão e verta o leite cuidadosamente.

9. Conservação do leite materno:

Temperatura – Intervalo	Tempo de conservação para um bebé saudável	Tempo de conservação para um bebé doente ou prematuro
Temperatura até 15 °C	Até 24 horas	Até 1 hora
Saco térmico com acumuladores de frio – apenas para transporte	Até 24 horas	Até 24 horas
	2–5 dias	4 dias
Frigorífico (parede traseira) (+4 °C) – não armazenar na porta do frigorífico	2 semanas	1 semana
Congelador do frigorífico (porta comum do frigorífico e do congelador) (-10 °C)	3–4 meses	Algumas semanas
Frigorífico-congelador (portas separadas para frigorífico e congelador) (-14 °C)	6 meses ou mais	3 meses

1. Tendo em conta que o leite materno se expande durante o congelamento, recomenda-se encher o recipiente apenas até 3/4 da sua capacidade antes de congelar o leite materno.
2. Recomenda-se armazenar cada porção de leite em uma quantidade de aproximadamente 180 ml, pois isso permite um descongelamento mais rápido e evita o desperdício causado pela impossibilidade do bebé consumir quantidades maiores.
3. Recomenda-se identificar a data no exterior de cada recipiente de armazenamento de leite.
4. Recomenda-se descongelar o leite materno no frigorífico durante algumas horas ou em banho-maria com água morna a cerca de 40°C. No caso de descongelamento em água morna, agite suavemente o leite materno para evitar a separação da gordura.
5. O leite materno descongelado não deve ser recongelado e deve ser consumido no prazo de 24 horas.

Atenção!

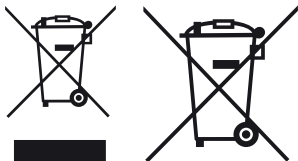
- Não armazene o leite materno na porta do frigorífico.
- Para preservar os nutrientes do leite materno, recomenda-se descongelar o leite congelado no frigorífico na noite anterior.
- Não aqueça o leite congelado no micro-ondas, pois isso pode causar a perda de nutrientes e representa um risco de queimaduras para o bebé.
- Não misture leite materno fresco com leite materno descongelado.

10. Limpeza e desinfecção:

Manter o produto limpo. Não lavar a unidade principal nem o cabo de carregamento em água; limpar apenas com papel

absorvente. Caso a unidade entre em contacto com água ou outros líquidos, interrompa imediatamente o uso e contacte o apoio ao cliente. Todas as outras peças devem ser lavadas manualmente com detergente suave, enxaguadas antes do primeiro uso e após cada utilização. Podem ser desinfetadas com vapor ou água a ferver; após a água ferver, desligar o fogão e aguardar três minutos antes de iniciar a desinfecção. Deixar secar completamente antes de voltar a utilizar. Recomenda-se substituir a membrana e a válvula unidirecional a cada 3 meses.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E PILHAS USADAS



O símbolo do contentor de lixo sobre rodas riscado, incluído no produto, na bateria, nos documentos ou na embalagem, indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos. É de responsabilidade do utilizador entregar o equipamento e pilhas esgotadas a um ponto de coleta designado para o processamento adequado. Para mais informações sobre o sistema disponível para a coleta de resíduos de equipamentos elétricos e baterias, consulte a autoridade local de gestão de resíduos. Cada domicílio é um utilizador de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e, portanto, um potencial produtor de resíduos perigosos para as pessoas e o meio ambiente, devido à presença no equipamento e nas baterias de substâncias, misturas e componentes perigosos. Por outro lado, o equipamento usado é um material valioso do qual podemos recuperar matérias-primas como cobre, estanho, vidro, ferro e outros. O descarte apropriado de equipamentos e baterias usadas evita consequências negativas para o ambiente natural e a saúde humana!

11. GARANTIA

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim printru achiziționarea produsului marca Kinderkraft

Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL UTILIZĂTORULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL. AVERTISMENTE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Utilizați numai o sursă de alimentare externă cu următoarele specificații: 5,0 V — 1,0 A, cu mufă USB de tip C.

Nu expuneți bateria sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.

Obiectele metalice pot provoca scurtcircuite dacă intră în contact cu bornele bateriei.

Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite. Când bateria ajunge la sfârșitul duratei de viață, aparatul trebuie eliminat corespunzător.

Nu introduceți unitatea principală a pompei de sân în apă sau în alte soluții pentru curățare (nici în sterilizator).

Aparatul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este adecvat pentru utilizare comercială.

Date tehnice:

Intervalul de temperatură de funcționare: 0 °C – 40 °C. Intervalul de temperatură de încărcare: 20 °C – 30 °C

1. Lista pieselor (fig. A):

Nr. crt..	Denumirea piesei	Cantitate
-----------	------------------	-----------

1	Unitatea principală	1
2	Colectorul de lapte	1
3	Flanșa	1
4	Capacul	1
5	Protecția membranei	1
6	Membrană	4
7	Supapă unisens	4
8	Pălnie din silicon 19 mm	1
9	Pălnie din silicon 21 mm	1
10	Pălnie din silicon 17 mm	1
11	Săculeț pentru depozitarea pompei de sân	1

2. Asamblare:

Introduceți supapa unisens (7) în flanșă (3), având grijă la orientarea corectă. Asigurați-vă că supapa este introdusă complet și poziționată în direcția corectă (fig. B). Introduceți flanșa (3) în colectorul de lapte (2). Verificați dacă decupajul din partea superioară a flanșei este orientat către gura de evacuare a laptelui. Asigurați-vă că flanșa (3) este fixată complet pe colectorul de lapte (2); în caz contrar, laptele poate curge (fig. C). Introduceți membrana (6) în protecția membranei (5) (fig. D). Glisați protecția membranei (5) în colectorul de lapte (2) în direcția indicată și împingeți până la capăt. Tubul capacului membranei trebuie să se așeze în canelura colectorului (fig. E). Apoi montați unitatea principală (1) pe colectorul de lapte (2) în direcția indicată (fig. F). Verificați că unitatea principală este instalată corect.

3. Încărcarea pompei de sân:

Folosiți două degete pentru a scoate unitatea principală (1) de pe ambele părți și separați-o de colectorul de lapte (2) (fig. G). Conectați cablul USB tip C la portul de încărcare din colțul dreapta sus al unității principale, apoi conectați adaptorul de alimentare (5 V, 1 A) la priză pentru a începe încărcarea (fig. H). Ecranul rămâne aprins în timpul încărcării. După finalizarea încărcării, aparatul intră în modul de repaus. După deconectarea adaptorului, dispozitivul se va opri.

Descrierea indicatorului de încărcare:

Apăsați o dată butonul de pornire atunci când produsul este oprit pentru a verifica nivelul bateriei.

	Încărcare completă		Pictograma indică faptul că bateria este între 40% și 10%.
	Pictograma indică faptul că bateria este între 100% și 70%.		Când nivelul scade sub 10%, pictograma va începe să clipească până când bateria se va descărca complet.
	Pictograma indică faptul că bateria este între 70% și 40%.		

Când nivelul scade sub 10%, iconița va începe să clipească până când bateria se descarcă complet.

- O încărcare completă permite aproximativ 5–6 cicluri. Un ciclu durează aproximativ 30 de minute.
- Când nivelul bateriei este scăzut, afișajul va clipi până la oprirea automată a dispozitivului.
- Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore.
Atenție! Dispozitivul nu poate fi utilizat în timpul încărcării.

4. Descrierea panoului de control (fig. I):

1	Buton de pornire	5	Mod extragere
2	Mod masaj	6	Reducerea forței de aspirație
3	Mod automat	7	Creșterea forței de aspirație
4	Mod stimulare	8	Selectare / schimbare mod

Utilizarea unității principale:

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a porni pompa.
- La prima utilizare, dispozitivul pornește implicit în modul automat.
- O apăsare scurtă a butonului de pornire întrerupe funcționarea curentă, iar afișajul începe să clipească.
- O nouă apăsare scurtă reia funcționarea, afișajul rămânând aprins.
- După 20 de secunde fără utilizare, afișajul se stinge și dispozitivul intră în modul de repaus.
- Apăsați orice buton pentru a activa din nou dispozitivul.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul.
- Dacă pompa rămâne în pauză timp de 5 minute fără nicio acțiune, se va opri automat.

5. Moduri de funcționare:

	Mod automat: 5 aspirații scurte + 10 aspirații lungi (setarea intensității de aspirație de la nivelul 5 la nivelul 9)
	Mod masaj: aspirație scurtă (setarea intensității de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9)
	Mod stimulare: 5 aspirații scurte + 1 aspirație lungă (setarea intensității de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9)
	Mod extragere: doar aspirații lungi (setarea intensității de aspirație de la nivelul 1 la nivelul 9)

6. Instrucțiuni de utilizare:

- Mărimea pâlniei nu influențează cantitatea de lapte colectată, dar influențează confortul.
- Produsul este livrat cu 3 pâlnii din silicon (17, 19, 21 mm). Alegeți dimensiunea cea mai confortabilă.
- Pâlnia trebuie aliniată cu centrul mamelonului (fig. J). Asigurați-vă că se potrivește corect.
- Așezați dispozitivul în suportul de alăptare. Poate fi utilizat atât stând jos, cât și în picioare.
- Dacă simțiți durere sau disconfort, opriți dispozitivul și ajustați poziția pâlniei (fig. J). Verificați dacă nu există spații între sân și pâlnia de silicon. Reporniți dispozitivul la nivelul minim de aspirație. Dacă disconfortul persistă, opriți imediat utilizarea și consultați un medic.

7. Reglarea nivelului de aspirație:

În timpul funcționării, puteți modifica nivelul de aspirație în orice moment. O apăsare scurtă a butonului „+” / „-” va crește sau va reduce nivelul cu o treaptă. După apăsarea butonului „+” sau „-”, unitatea principală va suspenda temporar funcționarea.

- Apăsarea și menținerea butonului „+” sau „-” va accelera modificarea nivelului de aspirație.

- Modificarea nivelului de aspirație va provoca o întrerupere temporară a funcționării dispozitivului.
- Reglarea nivelului de aspirație în timpul ciclului de lucru nu va afecta durata totală a acestuia de 30 de minute.
- Produsul este prevăzut cu funcție de memorare a modului – modul implicit va fi schimbat în ultimul mod utilizat.

8. Transferul laptelui:

Folosind două degete, scoateți unitatea principală (1) și ridicați-o de pe colector (2) (fig. G). Așezați colectorul cu flansa în sus, înclinați-l la aprox. 45° și turnați laptele direct în biberon (fig. K).

9. Depozitarea laptelui matern:

Temperatură – interval	Temp de depozitare pentru un copil sănătos	Temp de depozitare pentru un copil bolnav / prematur
Temperatură până la 15 °C	Până la 24 de ore	Până la 1 oră
Geantă frigorifică cu elemente de răcire – doar pentru transport	Până la 24 de ore	Până la 24 de ore
	2–5 zile	4 zile
Frigider (peretele din spate) (+4 °C) – nu depozitați pe ușa frigiderului	2 săptămâni	1 săptămână
Compartimentul congelator al frigiderului (ușă comună pentru frigider și congelator) (–10 °C)	3–4 luni	Câteva săptămâni
Combina frigorifică (uși separate pentru frigider și congelator) (–14 °C)	6 luni sau mai mult	3 luni

Recomandări:

1. Lăsați 1/4 din recipient liber pentru că laptele se dilată la îngheț.
2. Păstrați porții de aprox. 180 ml pentru a evita risipa și pentru o dezghețare mai rapidă.
3. Etichetați fiecare recipient cu data.
4. Decongealați în frigider câteva ore sau în apă caldă (~40 °C). Agitați ușor pentru omogenizare.
5. Laptele decongelat nu se recongelează și trebuie consumat în 24 h.

Atenție!

- Nu depozitați laptele pe ușa frigiderului.
- Pentru a menține nutrienții, decongealați laptele în frigider peste noapte.
- Nu încălziți laptele matern în cuptorul cu microunde – risc de arsură și pierdere de nutrienți.
- Nu amestecați laptele proaspăt cu cel decongelat.

10. Curățare și dezinfectare:

Mențineți produsul curat. Nu spălați unitatea principală sau cablul în apă; ștergeți cu un prosop de hârtie. Dacă dispozitivul intră accidental în contact cu apă, opriți utilizarea și contactați serviciul clienți.

Celelalte componente se spală manual cu detergent blând, se clătesc bine și se pot dezinfecta cu abur sau apă clocotită. După ce apa începe să fiarbă, opriți sursa de căldură și așteptați 3 minute înainte de dezinfectare. Lăsați componentele să se usuce complet.

Se recomandă înlocuirea membranei și a supapei unisens la fiecare 3 luni.

ELIMINAREA ECHIPAMENTULUI UZAT ȘI A BATERIILOR



Simbolul coșului de gunoi tăiat plasat pe echipamente, baterii, ambalaje sau documentele atașate acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat cu alte deșeur.

Responsabilitatea utilizatorului este de a preda echipamentele și bateriile uzate într-un punct de colectare desemnat pentru o prelucrare corespunzătoare. Informații despre sistemul disponibil pentru colectarea deșeurilor de echipamente electrice și baterii pot fi găsite în biroul de informații al magazinului și la primăria de oraș / comună.

Fiecare gospodărie este un utilizator de echipamente electrice și electronice și baterii și, astfel, un potențial producător de deșeurile periculoase pentru oameni și mediu, datorită prezenței în

echipament și baterii a unor substanțe, amestecuri și componente periculoase. Pe de altă parte, echipamentul folosit este un material valoros din care putem recupera materii prime precum cupru, staniu, sticlă, fier și altele. Eliminarea corespunzătoare a echipamentelor și bateriilor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și sănătății umane!

11. GARANȚII

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим Вас за покупку продукта Kinderkraft.

Мы создаем с учетом вашего ребенка - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, тем самым обеспечивая комфорт наилучшего выбора.

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если только они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

Используйте только внешний источник питания со следующими характеристиками: 5,0 В — 1,0 А, с разъёмом USB типа C.

Не подвергайте аккумуляторный блок или устройство воздействию огня или чрезмерно высоких температур.

Металлические предметы могут вызвать короткое замыкание, если они соприкасаются с контактами аккумулятора.

Это устройство содержит несменяемые аккумуляторы. Когда аккумулятор полностью выработает ресурс, устройство должно быть утилизировано надлежащим образом.

Не погружайте основной блок молокоотсоса в воду или другие растворы для очистки (а также в стерилизатор).

Устройство нельзя использовать во время зарядки.

Устройство предназначено только для бытового использования и не подходит для коммерческого применения.

Технические данные:

Диапазон рабочих температур: 0 °C – 40 °C. Диапазон температур зарядки: 20 °C – 30 °C

1. Список деталей (рис. А):

№ п/п	Наименование детали	Количество
1	Основной блок	1
2	Контейнер для сбора молока	1
3	Воронка (фланец)	1
4	Крышка	1
5	Защитный кожух мембраны	1
6	Мембрана	4
7	Обратный клапан	4
8	Силиконовая насадка 19 мм	1
9	Силиконовая насадка 21 мм	1

10	Силиконовая насадка 17 мм	1
11	Мешочек для хранения молокоотсоса	1

2. Сборка:

Поместите обратный клапан (7) во фланец (3), обращая внимание на направление. Убедитесь, что клапан вставлен до конца и расположен в правильном направлении (рис. В). Вставьте фланец (3) в молочный коллектор (2). Обратите внимание, чтобы выемка в верхней части фланца была направлена в сторону выхода молока. Проверьте, чтобы фланец (3) по всему периметру был полностью надет на коллектор (2), иначе молоко будет протекать (рис. С).

Вставьте мембрану (6) в защитный кожух мембраны (5) (рис. D). Вставьте кожух мембраны (5) в молочный коллектор (2) в указанном направлении и надавите до упора. Трубка кожуха должна войти в паз коллектора (рис. E). Затем установите основной блок (1) на молочный коллектор (2) согласно направлению, показанному на рисунке (рис. F). Убедитесь, что основной блок установлен правильно.

3. Зарядка молокоотсоса:

Возьмите основной блок (1) двумя пальцами с обеих сторон i ostrożnie odłączcie go od kolektora na mleko (2) (rys. G). Podłączcie kabel ładowający USB typu C do portu w prawym górnym rogu jednostki głównej, a następnie podłączcie zasilacz (5 V, 1 A) do gniazdka, aby rozpocząć ładowanie (rys. H). Экран остаётся включённым podczas процесса зарядки. После завершения зарядки устройство переходит в режим сна. После odłączenia zasilacza urządzenie wyłączy się. Описание индикатора заряда

Описание индикатора заряда

Нажмите один раз кнопку питания, когда устройство выключено, чтобы проверить уровень заряда батареи.

	Полная зарядка		Значок показывает, что уровень заряда батареи находится в диапазоне от 40% до 10%.
	Значок показывает, что уровень заряда батареи находится в диапазоне от 100% до 70%.		Когда уровень заряда опустится ниже 10%, значок начнёт мигать до полного разряда батареи.
	Значок показывает, że уровень заряда baterii znajduje się w диапазоне od 70% do 40%.		

- Полная зарядка обеспечивает примерно 5–6 циклов работы. Один цикл длится около 30 минут.

- При низком уровне заряда экран будет мигать до тех пор, пока устройство автоматически не выключится после полного разряда батареи.
- Время зарядки составляет около 2 часов.
Внимание! Устройство нельзя использовать во время зарядки.

4. Описание панели управления (рис. I):

1	Кнопка питания	5	Режим сцеживания
2	Режим массажа	6	Уменьшение силы всасывания
3	Автоматический режим	7	Увеличение силы всасывания
4	Режим стимуляции	8	Выбор / смена режима

Управление основным блоком:

- Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы включить молокоотсос.
- При первом использовании устройство по умолчанию работает в автоматическом режиме.
- Короткое нажатие кнопки питания может приостановить работу; дисплей начнёт мигать.
- Повторное короткое нажатие возобновит работу; дисплей снова загорится.
- После 20 секунд бездействия дисплей выключится и перейдёт в режим сна.
- Нажмите любую кнопку, чтобы вывести устройство из режима сна.
- Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы выключить устройство.
- Если в течение 5 минут после паузы если не будет выполнено никакое действие, устройство автоматически выключится.

5. Режимы работы молокоотсоса:

Нажмите кнопку выбора режима, чтобы переключить функцию.

	Автоматический режим: 5 коротких + 10 длинных всасываний (настройка силы всасывания от уровня 5 до уровня 9)
	Режим массажа: короткое всасывание (настройка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9)
	Режим стимуляции: 5 коротких + 1 длинное всасывание (настройка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9)
	Режим сцеживания: только длинные всасывания (настройка силы всасывания от уровня 1 до уровня 9)

6. Рекомендации по использованию:

- Размер воронки не влияет на количество получаемого молока, но влияет на комфорт использования.
- Помните, что устройство поставляется с силиконовыми воронками трёх размеров (17, 19 и 21 мм). Выберите наиболее удобный размер.
- Воронка должна быть выровнена по центру соска (рис. J). Убедитесь, что выбранная насадка подходит правильно.

- Поместите устройство в бюстгальтер для кормления. Можно использовать как в сидячем, tak i w stojącym положении.
- Если чувствуете боль или дискомфорт, выключите устройство i измените położenie воронки (рис. J). Проверьте, нет ли зазоров między грудью a silikonową pasadką. Включите устройство на первом уровне всасывания. Если боль не проходит, прекратите использование i обратитесь к врачу.

7. Регулировка силы всасывания:

Во время работы вы можете в любой момент изменить уровень всасывания. Кратковременное нажатие кнопки «+» / «-» увеличивает или уменьшает уровень на одну ступень. После нажатия «+» или «-» основной блок временно приостанавливает работу.

- Нажатие и удерживание кнопки «+» или «-» ускоряет изменение уровня всасывания.
- Изменение уровня всасывания вызывает кратковременную остановку работы устройства.
- Регулировка уровня всасывания во время рабочего цикла не влияет на его общую продолжительность, составляющую 30 минут.
- Изделие оснащено функцией памяти режима — режим по умолчанию переключается на последний использованный.

8. Переливание молока:

Возьмите основной блок (1) двумя пальцами с обеих сторон и поднимите его, чтобы снять с коллектора для молока (2) (рис. G).

Затем установите коллектор молока так, чтобы воронка была сверху. Наклоните его примерно на 45°.

Поднесите выходное отверстие коллектора как можно ближе к горлышку бутылочки и перелейте молоко (рис. K).

9. Хранение грудного молока:

Температура – диапазон	Время хранения для здорового ребёнка	Время хранения для больного ребёнка / недоношенного
Температура до 15°C	До 24 часов	До 1 часа
Холодильная сумка с охлаждающими элементами — только для транспортировки	До 24 часов	До 24 часов
	2–5 дней	4 дня
Холодильник (задняя стенка) (+4°C) — не хранить на дверце холодильника	2 недели	1 неделя
Морозильная камера холодильника (общая дверь холодильника и морозильника) (-10°C)	3–4 месяца	Несколько недель
Холодильник-морозильник (раздельные двери холодильника и морозильника) (-14°C)	6 месяцев или дольше	3 месяца

1. Учитывая расширение грудного молока при замораживании, рекомендуется заполнять бутылочку только на 3/4 объёма перед замораживанием.
2. Рекомендуется хранить молоко порциями примерно по 180 мл — это позволяет быстрее его разморозить и предотвращает потери при невозможности употребления больших объёмов ребёнком.
3. Рекомендуется указывать дату на внешней стороне каждого контейнера для хранения молока.
4. Размороженное грудное молоко рекомендуется помещать в холодильник на несколько часов или размораживать в тёплой воде при температуре около 40°C. Если молоко размораживается в тёплой воде, слегка встряхните контейнер, aby предотвратить отделение жира.
5. Размороженное грудное молоко нельзя замораживать повторно и его należy использовать в течение 24 часов.

Внимание!

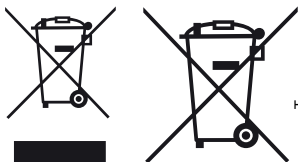
- Не храните грудное молоко на дверце холодильника.

- Чтобы сохранить питательные свойства молока, замороженное молоко следует размораживать в холодильнике с вечера.
- Не нагревайте замороженное молоко в микроволновой печи, поскольку это может привести к потере питательных веществ и создаёт риск ожога ребёнка.
- Не смешивайте свежее грудное молоко с размороженным.

10. Чистка и дезинфекция:

Держите устройство в чистоте. Кабель для зарядки и основной блок молокоотсоса нельзя мыть или дезинфицировать в воде; протирайте их поверхность бумажным полотенцем. Если устройство случайно погрузилось в воду или вступило в контакт с другой жидкостью, немедленно прекратите использование и свяжитесь со службой поддержки. Остальные части молокоотсоса следует мыть только вручную, используя мягкое моющее средство: перед первым использованием и после каждого последующего применения промойте детали под проточной водой с деликатным средством, затем тщательно ополосните тёплой водой. Эти элементы можно дезинфицировать паром или кипятком: после закипания воды выключите нагрев и подождите три минуты перед началом дезинфекции. После мытья оставьте детали до полного высыхания. Рекомендуется заменять мембрану и обратный клапан примерно каждые 3 месяца.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗНОШЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ И БАТАРЕЙ



Символ перечёркнутого мусорного ведра, размещённый на оборудовании, батареях, упаковке или прилагаемых к нему документах, означает, что продукт не должен выбрасываться вместе с другими отходами.

Вы несёте ответственность за передачу использованного оборудования и батарей в назначенный пункт сбора для надлежащей обработки. Информацию о доступной системе сбора использованного электрооборудования и аккумуляторов можно найти в информационном пункте магазина и в городском/муниципальном управлении.

Каждое хозяйство является потребителем

электрооборудования и аккумуляторов, а следовательно, потенциальным производителем опасных для человека и окружающей среды отходов из-за наличия в оборудовании и батареях опасных веществ, смесей и составных частей. С другой стороны, используемое оборудование - это ценный материал, из которого мы можем извлекать сырьё, такое как медь, олово, стекло, железо и многое другое.

Надлежащее обращение с использованным оборудованием и батареями предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

11. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

VAZENÝ KLIENT!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme o bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE NÁVOD NA POUŽITIE.

UPOZORNENIA

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osobami bez dostatočných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hraníu sa so zariadením.

Používajte iba externý napájací zdroj s týmito parametrami: 5,0 V — 1,0 A, s konektorom USB typu C.

Nevystavujte batériu ani zariadenie ohňu alebo nadmerným teplotám.

Kovové predmety môžu spôsobiť skrat, ak sa dostanú do kontaktu s kontaktmi batérie.

Toto zariadenie obsahuje nevymeniteľné batérie. Keď batéria dosiahne koniec svojej životnosti, zariadenie musí byť riadne zlikvidované.

Nevkladajte hlavnú jednotku odsávačky mlieka do vody alebo iných roztokov na čistenie (ani do sterilizátora).

Zariadenia sa nesmie používať počas nabíjania.

Zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.

Technické údaje:

Prevádzková teplota: 0 °C – 40 °C. Teplota pri nabíjaní: 20 °C – 30 °C

1. Zoznam častí (obr. A):

Lp.	Názov časti	Množstvo
1	Hlavná jednotka	1
2	Zberač mlieka	1
3	Náustok (príruba)	1
4	Veko	1
5	Kryt membrány	1
6	Membrána	4
7	Spätný ventil	4
8	Silikónová násadka 19 mm	1
9	Silikónová násadka 21 mm	1
10	Silikónová násadka 17 mm	1
11	Vrečko na uskladnenie odsávačky	1

2. Montáž:

Vložte spätný ventil (7) do príruby (3) a dbajte na správny smer. Uistite sa, že ventil je vložený úplne a v správnej orientácii (obr. B).

Vložte prírubu (3) do zberača mlieka (2). Skontrolujte, či je výrez v hornej časti príruby otočený smerom k výstupu mlieka. Uistite sa, že prírubu (3) po celom obvode pevne prilieha na zberač mlieka (2); inak môže mlieko unikať (obr. C). Vložte membránu (6) do krytu membrány (5) (obr. D).

Zasuňte kryt membrány (5) do zberača mlieka (2) v označenom smere a zatlačte ho až na doraz. Trubička krytu musí zapadnúť do drážky zberača (obr. E).

Potom nasadte hlavnú jednotku (1) na zberač mlieka (2) podľa smeru na obrázku (obr. F). Skontrolujte, či je pevne a správne nasadená.

3. Nabíjanie odsávačky:

Chyťte hlavnú jednotku (1) dvoma prstami z oboch strán a odpojte ju od zberača mlieka (2) (obr. G).

Pripojte nabíjací kábel USB typu C do nabíjacieho portu v pravom hornom rohu hlavnej jednotky, potom pripojte adaptér (5 V, 1 A) do zásuvky, aby sa spustilo nabíjanie (obr. H).

Displej svieti počas nabíjania. Po úplnom nabití prejde zariadenie do režimu spánku. Po odpojení napájacieho adaptéra sa zariadenie vypne.

	Plné nabitie		Ikona označuje, že batéria je na úrovni 40 % – 10 %.
	Ikona označuje, že batéria je na úrovni 100 % – 70 %.		Keď úroveň klesne pod 10 %, ikona začne blikať, až kým sa batéria úplne nevybijie.
	Ikona označuje, že batéria je na úrovni 70 % – 40 %.		

- Jedno úplné nabitie umožňuje približne 5–6 cyklov. Jeden pracovný cyklus trvá približne 30 minút.
- Pri nízkej úrovni nabitia bude displej blikať až do automatického vypnutia.
- Čas nabíjania je približne 2 hodiny.
Upozornenie! Zariadenie sa nesmie používať počas nabíjania.

4. Popis ovládacieho panela (obr. 1):

1	Tlačidlo napájania	5	Režim odsávania
2	Masážny režim	6	Zníženie sacej sily
3	Automatický režim	7	Zvýšenie sacej sily
4	Stimulačný režim	8	Výber / zmena režimu

Obsluha hlavnej jednotky:

- Stlačte a podržte tlačidlo napájania 2 sekundy na zapnutie odsávačky.
- Pri prvom použití je zariadenie nastavené na automatický režim.
- Krátkym stlačením tlačidla napájania pozastavíte aktuálnu činnosť; displej začne blikať.
- Opätovným krátkym stlačením obnovíte činnosť; displej opäť svieti.
- Po 20 sekundách nečinnosti sa displej vypne a prejde do režimu spánku.
- Stlačte akékoľvek tlačidlo na prebudenie.
- Podržte tlačidlo napájania 2 sekundy na vypnutie zariadenia.
- Ak počas 5 minút pauzy neuskutočnite žiadnu akciu, odsávačka sa automaticky vypne.

5. Režimy prevádzky odsávačky:

Stlačte tlačidlo výberu režimu na prepnutie funkcie.

	Automatický režim: 5 krátkych + 10 dlhých ťahov (nastavenie sacej sily od úrovne 5 do 9)
	Masážny režim: krátke ťahy (úroveň 1–9)

	Stimulačný režim: 5 krátkých + 1 dlhý ťah (úroveň 1–9)
	Režim odsávania: iba dlhé ťahy (úroveň 1–9)

Automatický režim: 5 krátkých + 10 dlhých ťahov (nastavenie sacej sily od úrovne 5 do 9)

Masážny režim: krátke ťahy (úroveň 1–9)

Stimulačný režim: 5 krátkých + 1 dlhý ťah (úroveň 1–9)

Režim odsávania: iba dlhé ťahy (úroveň 1–9)

6. Pokyny na používanie:

- Veľkosť náustku neovplyvňuje množstvo odsáteného mlieka, ale výrazne ovplyvňuje komfort používania.
- Výrobok obsahuje 3 veľkosti silikónových nástavcov (17, 19, 21 mm). Vyberte najpohodlnejší.
- Nástavec musí byť zarovnaný so stredom bradavky (obr. J). Uistite sa, že sedí správne.
- Umiestnite zariadenie do podprsenky na dojčenie. Môže sa používať v sede aj v stoji.
- Ak cítite bolesť alebo diskomfort, vypnite zariadenie a upravte polohu náustku (obr. J). Skontrolujte, či medzi prsníkom a silikónovým nástavcom nie je medzera. Spustíte zariadenie na najnižšej úrovni. Ak bolesť pretrváva, prestaňte používať a kontaktujte lekára.

7. Nastavenie úrovne odsávania:

Počas prevádzky môžete kedykoľvek zmeniť úroveň sania. Krátkym stlačením tlačidla „+“ / „-“ sa úroveň zvýši alebo zníži o jeden stupeň. Po stlačení tlačidla „+“ alebo „-“ hlavná jednotka dočasne preruší činnosť.

- Stlačením a podržaním tlačidla „+“ alebo „-“ sa zmena úrovne sania urýchli.
- Zmena úrovne sania spôsobí krátke prerušenie činnosti zariadenia.
- Nastavenie úrovne sania počas pracovného cyklu neovplyvní jeho celkový čas 30 minút.
- Výrobok má funkciu pamäte režimu – predvolený režim sa zmení na naposledy použitý.

8. Prelievanie mlieka:

Chyťte hlavnú jednotku (1) dvoma prstami po bokoch a zdvihnite ju zo zberača mlieka (2) (obr. G).

Potom nastavte zberač tak, aby príruha smerovala nahor. Nakloňte ho približne o 45°.

Priložte výstup zberača čo najbližšie k hrdlu fľaše a prelejte mlieko (obr. K).

9. Skladovanie mlieka:

Teplota	Čas skladovania pre zdravé dieťa	Pre choré dieťa / predčasniatko
Do 15 °C	Do 24 hod.	Do 1 hod.
Chladniaca taška s vložkami – len na transport	Do 24 hod.	Do 24 hod.
Chladnička (zadná stena) +4 °C – nie vo dverách	2–5 dni	4 dni
Mraziaci priestor chladničky (spoločné dvere) –10 °C	2 týždne	1 týždeň
Chladnička–mrazička (oddelené dvere) –14 °C	3–4 mesiace	Niekoľko týždňov
Mrazička –18 až –20 °C	6 mesiacov a viac	3 mesiace

1. Mlieko sa pri mrazení rozpína – preto naplňte fľašu maximálne na ¾ objemu.
2. Odporúča sa porciovanie približne 180 ml, aby sa mlieko rýchlejšie rozmrazilo a zamedzilo plytvaniu.
3. Označte každý obal dátumom.

4. Rozmrazujte mlieko niekoľko hodín v chladničke alebo vo vode s teplotou okolo 40 °C. Pri rozmrazovaní vo vode jemne pretrepte, aby sa tuk neoddelil.
5. Rozmrazené mlieko sa nesmie opätovne mraziť a musí sa spotrebovať do 24 hodín.

Upozornenie:

- Neuchovávajte mlieko vo dverách chladničky.
- Na zachovanie živín rozmrazujte zmrazené mlieko v chladničke cez noc.
- Nerozmrazujte v mikrovlnke – hrozí strata živín a riziko popálenia dieťaťa.
- Nemiešajte čerstvé mlieko s rozmrazeným.

10. Čistenie a dezinfekcia:

Udržiavajte výrobok čistý.

Nabíjací kábel a hlavnú jednotku neumývajte ani neponárajte do vody; povrch čistite papierovou utierkou.

Ak sa zariadenie ponorí do vody alebo príde do kontaktu s tekutinou, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servis.

Ostatné časti odsávačky umývajte iba ručne jemným detergentom:

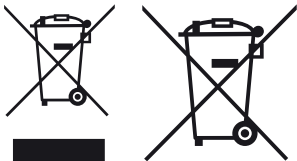
- pred prvým použitím a po každom ďalšom použití opláchnite pod tečúcou vodou,
- dôkladne prepláchnite teplou vodou.

Dezinfekcia:

Časti je možné dezinfikovať parou alebo vo vriacej vode. Po zovretí vody vypnite zdroj tepla a počkajte tri minúty pred začatím dezinfekcie. Po umytí nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Odporúča sa vymeniť membránu a spätný ventil približne každé 3 mesiace.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉHO ZARIADENIA A BATÉRIÍ



Symbol prečiarknutého koša na smeti umiestňovaný na zariadení, batériách, obale alebo pripojených dokumentov znamená, že výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s iným odpadom.

Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie a batérie do určeného zberného miesta pre ich správne spracovanie. Informácie o dostupnom systéme zberu odpadu použitých elektrických zariadení a batérií môžete nájsť v informačnom mieste obchodu a na úrade mesta/okresu.

Každé hospodárstvo je používateľom elektrických a elektronických zariadení a batérií, a tým aj potenciálnym tvorcom nebezpečného odpadu, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

pre človeka prostredia odpadu, z titulu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení a batériách. Na druhej strane, použité zariadenie je cenným materiálom, z ktorého je možné získať materiály ako sú meď, cín, sklo, železo a ďalšie.

Vhodnou likvidáciou starých zariadení a batérií pomôžete predchádzať negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie!

11. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÁRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

LÄS NOGGRANT IGENOM ANVÄNDARHANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN.

VARNINGAR

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd endast en extern strömkälla med följande specifikationer: 5,0 V — 1,0 A, med USB-C-kontakt.

Utsätt inte batteriet eller apparaten för eld eller extrem värme.

Metallföremål kan orsaka kortslutning om de kommer i kontakt med batteripolerna.

Denna apparat innehåller batterier som inte kan bytas ut. När batteriet har nått slutet av sin livslängd ska apparaten kasseras på korrekt sätt.

Sänk inte ner bröstpumpens huvudenhet i vatten eller andra lösningar för rengöring (inte heller i en sterilisator).

Enheten får inte användas under laddning.

Enheten är avsedd endast för hushållsbruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Tekniska data:

Arbetstemperatur: 0 °C – 40 °C. Laddningstemperatur: 20 °C – 30 °C

1. Deldelarlista (fig. A):

Nr.	Delnamn	Antal
1	Huvudenhet	1
2	Mjölkkuppsamlare	1
3	Brösttratt (fläns)	1
4	Lock	1
5	Membranskydd	1
6	Membran	4
7	Backventil	4
8	Silikontratt 19 mm	1
9	Silikontratt 21 mm	1
10	Silikontratt 17 mm	1
11	Förvaringspåse för bröstpump	1

2. Montering:

Placera backventilen (7) i flänsen (3) och kontrollera att den sitter i rätt riktning. Se till att ventilen är helt isatt och korrekt orienterad (fig. B).

Sätt in flänsen (3) i mjölkkuppsamlingsbehållaren (2). Kontrollera att spåret i den övre delen av flänsen är vänt mot mjölkutloppet. Kontrollera att flänsen (3) sitter ordentligt runt hela kanten på mjölkkuppsamlingsbehållaren (2), annars kan mjölk läcka ut (fig. C).

Placera membranet (6) i membranskyddet (5) (fig. D).

Skjut in membranskyddet (5) i mjölkkuppsamlingsbehållaren (2) i angiven riktning och tryck in det helt. Röret på membranskyddet måste hamna i spåret på behållaren (fig. E).

Montera därefter huvudenheten (1) på mjölkkuppsamlingsbehållaren (2) i angiven riktning (fig. F). Kontrollera att huvudenheten sitter korrekt.

3. Laddning av bröstpumpen:

Använd två fingrar för att ta bort huvudenheten (1) från båda sidor och separera den sedan från mjölkkuppsamlingsbehållaren (2) (fig. G).

Anslut USB-C-laddkabeln till laddningsporten i det övre högra hörnet av huvudenheten och anslut därefter nätadaptern (5 V, 1 A) till ett eluttag för att påbörja laddningen (fig. H).

Displayen är tänd under laddningen. När laddningen är klar övergår enheten till viloläge. Efter att nätadaptern kopplats bort stängs enheten av.

Beskrivning av laddningsindikatorn:

Tryck en gång på strömknappen när produkten är avstängd för att kontrollera batterinivån.

	Full laddning		Ikonen visar att batterinivån är mellan 40 % och 10 %.
	Ikonen visar att batteriet är mellan 100 % och 70 %.		När nivån sjunker under 10 % börjar ikonen blinka tills batteriet är helt urladdat.
	Ikonen visar att batteriet är mellan 70 % och 40 %.		

- En full laddning räcker till cirka 5–6 cykler. En arbetscykel varar cirka 30 minuter.
 - Vid låg batterinivå blinkar displayen tills enheten stängs av automatiskt.
 - Laddningstiden är cirka 2 timmar.
- Varning! Enheten får inte användas under laddning.

4. Beskrivning av kontrollpanelen (fig. I):

1	Strömknapp	5	Utdragningsläge
2	Massageläge	6	Minskning av sugstyrka
3	Automatiskt läge	7	Ökning av sugstyrka
4	Stimuleringsläge	8	Val / byte av läge

Användning av huvudenheten:

- Håll in strömknappen i 2 sekunder för att slå på bröstpumpen.
- Vid första användningen är enheten inställd på automatiskt läge.
- Ett kort tryck på strömknappen pausar processen; displayen börjar blinka.
- Tryck kort igen för att återuppta processen; displayen lyser konstant.
- Efter 20 sekunder utan användning stängs displayen av och enheten går in i viloläge.
- Tryck på valfri knapp för att aktivera enheten igen.
- Håll in strömknappen i 2 sekunder för att stänga av enheten.
- Om ingen åtgärd utförs inom 5 minuter under paus, stängs pumpen av automatiskt.

5. Bröstpumpens driftlägen:

Tryck på lägesknappen för att byta funktion.

	Automatiskt läge: 5 korta + 10 långa sug (sugstyrka nivå 5–9)
	Massageläge: korta sug (nivå 1–9)
	Stimuleringsläge: 5 korta + 1 långt sug (nivå 1–9)
	Utdragningsläge: endast långa sug (nivå 1–9)

6. Användningstips:

- Trattstorleken påverkar inte mängden mjölk men påverkar komforten.
- Produkten levereras med tre silikontrattar (17, 19, 21 mm). Välj den mest bekväma storleken.
- Tratten ska vara centrerad över bröstvårtan (fig. J). Kontrollera korrekt passform.
- Placera enheten i en amnings-BH. Den kan användas både sittande och stående.
- Om du upplever smärta eller obehag, stäng av enheten och justera trattens position (fig. J). Kontrollera att inga luftfickor finns mellan bröstet och tratten. Starta enheten igen på lägsta sugstyrka. Vid kvarstående obehag – avbryt användning och kontakta läkare.

7. Justering av sugstyrka:

Under drift kan du när som helst ändra sugnivån. Ett kort tryck på knappen "+" / "-" ökar eller minskar nivån med ett steg. Efter att ha tryckt på "+" eller "-" pauser huvudenheten tillfälligt driften.

- Genom att hålla knappen "+" eller "-" intryckt påskyndas ändringen av sugnivån.
- Ändring av sugnivån medför ett kort avbrott i enhetens drift.
- Justering av sugnivån under arbetscykeln påverkar inte den totala tiden på 30 minuter.
- Produkten har en minnesfunktion för läge – standardläget ändras till det senast använda.

8. Överföring av mjölk:

Ta bort huvudenheten (1) genom att greppa sidorna och lyfta den från mjölkuppsamlingsbehållaren (2) (fig. G). Placera sedan behållaren så att tratten är upptill. Luta den cirka 45°.

För mjölkutloppet så nära flaskhalsen som möjligt och håll över mjölken (fig. K).

9. Förvaring av bröstmjölk:

Temperatur	Frisk baby	Sjuk / för tidigt född baby
Upp till 15 °C	Upp till 24 timmar	Upp till 1 timme
Kylväska med kylklampar – endast transport	Upp till 24 timmar	Upp till 24 timmar
Kylskåp (bakre väggen) +4 °C – inte i dörren	2–5 dagar	4 dagar
Kylskåpsfrys (gemensam dörr) –10 °C	2 veckor	1 vecka
Kyl/frys med separata dörrar –14 °C	3–4 månader	Några veckor
Frys –18 till –20 °C	6 månader eller längre	3 månader

Rekommendationer:

1. Eftersom bröstmjölk expanderar vid frysning rekommenderas att fylla flaskan endast till ¾.
 2. Förvara mjölk i portioner om cirka 180 ml – snabbare upptining och mindre spill.
 3. Märk varje behållare med datum.
 4. Tina mjölken i kylskåp under några timmar eller i varmt vatten (ca 40 °C). Skaka försiktigt för att undvika separation av fett.
 5. Uptinad mjölk får inte frysas om och ska användas inom 24 timmar.
- Observera:
- Förvara inte bröstmjölk i kylskåpsdörren.
 - För att bevara näringsämnen rekommenderas upptining i kylskåp över natten.
 - Värm inte frusen mjölk i mikrovågsugn – risk för näringsförlust och brännskador.
 - Blanda inte färsk mjölk med upptinad mjölk.

10. Rengöring och desinfektion:

Håll produkten ren.

Laddningskabeln och huvudenheten får inte tvättas eller desinficeras i vatten; rengör ytan med papper.

Vid oavsiktlig nedsänkning i vatten – avbryt användning och kontakta service. Övriga delar ska diskas för hand med mildt rengöringsmedel:

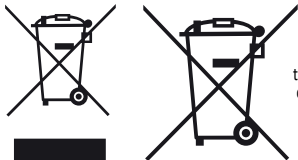
- skölj före första användning och efter varje användning,
- skölj noggrant med varmt vatten.

Delarna kan desinficeras med ånga eller kokande vatten.

Stäng av värmekällan när vattnet kokat och vänta tre minuter innan desinfektion påbörjas.

Låt delarna torka helt efter rengöring. Membran och backventil rekommenderas att bytas efter cirka 3 månader.

BORTSKAFFANDE AV AVFALLSUTRUSTNING



Den överkorsade papperskorgssymbolen som placeras på utrustningen, förpackningen eller dokumenten som bifogas den betyder att produkten inte får kasseras tillsammans med annat avfall. Det är användarens ansvar att överlämna avfallsutrustningen till en utsedd insamlingsplats för korrekt bearbetning. Information om det tillgängliga systemet för insamling av avfallselektavlande elektrisk utrustning finns i butikens informationspunkt och på stads- och kommunkontoret. Varje hushåll är en användare av elektrisk och elektronisk utrustning, och därmed en potentiell producent av avfall som är farligt för människor och miljö, på grund av förekomsten av farliga ämnen, blandningar och komponenter i utrustningen. Å andra sidan är begagnad utrustning ett värdefullt material från vilket vi kan återvinna råvaror som koppar, tenn, glas, järn och andra. Korrekt hantering av avfallsutrustning förhindrar negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa!

11. Garanti:

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM



The art of parenthood



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

(AR) بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها.

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkasz problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) În interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученным продуктом, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

help@kinderkraft.com

(0044) 7441 476675

منتج /VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/
FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/
FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANT/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland**